

OKI



Manuale d'uso

B401d
B401dn
B411d
B411dn
B431d
B431dn



PREFAZIONE

Nella stesura di questo manuale è stato fatto il possibile per fornire informazioni complete, precise ed aggiornate. Il costruttore non si assume alcuna responsabilità per le conseguenze di eventuali errori causati da fattori sui quali non ha controllo. Inoltre il costruttore non assicura la validità e correttezza delle informazioni fornite se al software ed all'apparecchiatura citati in questo manuale sono state apportate modifiche da parte di terze persone. La menzione di prodotti software di altri produttori non implica necessariamente la relativa approvazione del costruttore.

Nella stesura di questo documento è stato fatto il possibile per fornire informazioni accurate e utili. Tuttavia non si garantisce in alcun modo, espresso o implicito, la validità e correttezza delle informazioni qui riportate.

I driver e i manuali più aggiornati sono disponibili presso il sito Web :

www.okiprintingsolutions.com

07108307 ediz. 04 - Copyright © 2012 OKI Europe Ltd. Tutti i diritti riservati.

OKI è un marchio registrato di OKI Electric Industry Co., Ltd.

Hewlett-Packard, HP e LaserJet sono marchi registrati di Hewlett-Packard Company.

Windows è un marchio registrato di Microsoft Corporation.

ENERGY STAR è un marchio registrato dell'Agenzia di Protezione Ambientale degli Stati Uniti.

Apple, Macintosh, Mac e Mac OS sono marchi registrati di Apple Inc.

Gli altri nomi di prodotto e marchi di fabbrica sono marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.



Quale partecipante al programma ENERGY STAR, il costruttore ha determinato che questo prodotto risponde alle direttive ENERGY STAR relative al rendimento energetico.



Questo prodotto è conforme ai requisiti delle Direttive del Consiglio 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD), 1999/5/EC (R&TTE), 2009/125/EC (ErP) e 2011/65/EU RoHS, come emendate dove applicabile, sull'approssimazione delle leggi degli stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica, alla bassa tensione, alle apparecchiature terminali di radio e telecomunicazione, ai prodotti connessi con il consumo di energia e alle restrizioni sull'utilizzo di determinate sostanze pericolose in apparecchiature elettriche ed elettroniche.

I cavi seguenti sono stati utilizzati per valutare il prodotto e stabilirne la conformità alla direttiva EMC 2004/108/EC. Configurazioni diverse da quelle indicate potrebbero comprometterne la conformità.

TIPO DI CAVO	LUNGHEZZA (METRI)	NUCLEO	SCHERMATURA
Alimentazione	1,8	x	x
USB	5	x	✓
Parallela	1,8	x	✓
LAN	15	x	x

PRIMO AIUTO D'EMERGENZA

Fare attenzione alla polvere del toner.

Se ingoiata, somministrare piccole quantità di acqua e richiedere assistenza medica. NON tentare di provocare il vomito.



Se inalata, portare la persona in uno spazio aperto per respirare aria fresca e consultare un medico.

Se viene a contatto con gli occhi, lavare con acqua abbondante per almeno 15 minuti mantenendo le palpebre aperte e consultare un medico.

In caso di fuoriuscita, pulire la parte interessata con acqua fredda e sapone per ridurre il rischio di macchie sulla pelle o sugli indumenti.

PRODUTTORE

OKI Data Corporation,
4-11-22 Shibaura, Minato-ku,
Tokyo 108-8551,
Giappone

IMPORTATORE PER L'UNIONE EUROPEA/RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO

OKI Europe Limited
Blays House
Wick Road
Egham
Surrey TW20 0HJ
Regno Unito.

Per informazioni sulla vendita e l'assistenza e qualsiasi altra domanda di carattere generale, contattare il distributore locale.

INFORMAZIONI SULL'AMBIENTE



SOMMARIO

Prefazione	2
Primo aiuto d'emergenza	3
Produttore	3
Importatore per l'Unione Europea/Rappresentante autorizzato	3
Informazioni sull'ambiente	3
Sommario	4
Note, Avvertenze ed Attenzione	6
Descrizione del manuale	7
Utilizzo in linea	7
Stampa di pagine	8
Abbreviazioni usate	8
Componenti della stampante	9
Informazioni preliminari	11
Accensione	11
Spegnimento	11
Impostazioni di risparmio energetico	11
Ritorno alla modalità di standby	11
Pannelli operatore	12
Indicatori LED	12
LCD	13
Pulsante Online (In linea)	13
Modifica della lingua	14
Strumento di configurazione	14
Funzioni dei menu	15
Impostazioni del menu Stampa	21
B431d, B431dn	22
Pannello operatore	22
Elementi del pannello	22
Funzioni dei menu	23
Stampa delle impostazioni dei menu	30
Consigli per la scelta della carta	31
Tipi di carta e buste	31
Lucidi ed etichette adesive	31
Cartoline	32
Inserimento della carta	32
Cassetto della carta	32
Cassetto multiuso e alimentatore manuale	34
Impostazione del dispositivo di alimentazione, del formato carta e del supporto	35
B401dn, B411d, B411dn	35
B431d, B431dn	36
Interfacce	38
Driver della stampante	39
Sistemi operativi Windows	39
Opzioni installate	39
Sistemi operativi Macintosh	39
Opzioni installate	39
Scelta di un driver Mac	39

Funzionamento	40
Impostazioni della stampante in Windows	40
Preferenze di stampa nelle applicazioni Windows	40
Emulazione PCL	41
Emulazione PS	44
Impostazione dal Pannello di controllo di Windows	47
Impostazioni della stampante in Macintosh	50
Stampa fronte retro	51
Stampa duplex automatica	51
Stampa duplex manuale tramite il cassetto della carta (solo Windows)	51
Stampa duplex manuale tramite l'alimentatore manuale (B401dn, B411d, B411dn)	53
Sovrimpressioni e macro (solo Windows)	55
Cosa sono le sovrimpressioni e le macro?	55
Creazione delle sovrimpressioni PostScript	55
Creazione dell'immagine in sovrimpressione	55
Creare e scaricare il progetto	56
Stampa di prova della sovrimpressione	56
Definizione delle sovrimpressioni	57
Stampa con le sovrimpressioni PostScript	57
Creazione delle sovrimpressioni PCL	58
Creazione dell'immagine in sovrimpressione	58
Creazione e scaricamento di macro	59
Stampa di prova della macro	59
Definizione delle sovrimpressioni	60
Stampa con le sovrimpressioni PCL	61
Materiali di consumo e manutenzione	62
Quando sostituire la cartuccia di toner	62
Sostituzione della cartuccia di toner	62
Quando sostituire il tamburo di stampa	65
Sostituzione del tamburo di stampa	65
Pulizia	67
...del telaio dell'unità	67
...rulli alimentazione carta	67
...della testina LED	68
Risoluzione dei problemi	70
Messaggi di stato e di errore	70
Inceppamenti della carta	70
inceppamento in entrata	71
Inceppamento in alimentazione o in uscita	71
Problemi di qualità di stampa	76
Problemi di alimentazione della carta	77
Problemi software	78
Problemi hardware	78
Installazione delle opzioni	79
Procedura di installazione	79
Impostazione delle opzioni del dispositivo driver	79
Windows	79
Mac OS X	80
Specifiche tecniche	81
Generale	81
Informazioni su carta e cassette	82
Note, simboli, termini	84
Indice analitico	86
Contatti OKI	87

NOTE, AVVERTENZE ED ATTENZIONE

NOTA

Una nota fornisce informazioni aggiuntive per integrare il testo principale e può essere utile per usare e per comprendere una funzione del prodotto.

AVVERTENZA!

Un messaggio di avvertenza fornisce ulteriori informazioni che, se ignorate, possono provocare malfunzionamenti o danni all'apparecchiatura.

ATTENZIONE!

Un avviso di attenzione fornisce ulteriori informazioni che, se ignorate, possono determinare rischi di lesioni personali.

Al fine di assicurare la protezione del prodotto e ottenere i migliori risultati dalle funzionalità disponibili, questo modello è stato progettato per funzionare solo con cartucce di toner originali. Altri tipi di cartuccia di toner, anche se definiti "compatibili", potrebbero non funzionare oppure compromettere la qualità di stampa e il funzionamento della stampante.

Le specifiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso. Tutti i marchi sono riconosciuti.

DESCRIZIONE DEL MANUALE

Questo manuale rappresenta il Manuale d'Uso (per la versione più aggiornata, visitare il OKI Printing Solutions sito Web www.okiprintingsolutions.com) per la stampante e fa parte degli strumenti di supporto complessivi per l'utente elencati di seguito:

- > **Manuale di installazione rapida:** descrive come disimballare, connettere e rendere operativa la stampante.
- > **Opuscolo sulla sicurezza durante l'installazione:** fornisce informazioni sulle modalità di utilizzo sicuro del prodotto.
Si tratta di un documento cartaceo fornito con il prodotto.
- > Il presente **Manuale d'Uso:** descrive come utilizzare la stampante per sfruttarne al meglio caratteristiche e funzioni. Sono incluse anche linee guida per la risoluzione dei problemi e la manutenzione in modo da garantirne prestazioni ottimali. Vengono fornite inoltre informazioni per l'aggiunta di accessori opzionali in base all'evoluzione delle esigenze di stampa.
- > **Manuale di rete:** consente di acquisire familiarità con le funzionalità della schede di rete integrata.
- > **Guide rapide di installazione:** fornite con i materiali di consumo e gli accessori opzionali, ne descrivono l'installazione.
- > **Guida in linea:** informazioni in linea associate al software del driver della stampante e di Monitor di stato.

Le informazioni e le illustrazioni contenute in questo manuale si riferiscono a più modelli di stampanti e sono comunque appropriate per tutti i singoli modelli presi in considerazione.

UTILIZZO IN LINEA

Questo manuale può essere letto allo schermo del computer utilizzando Adobe Acrobat Reader. Utilizzare gli strumenti di spostamento e visualizzazione forniti in Acrobat.

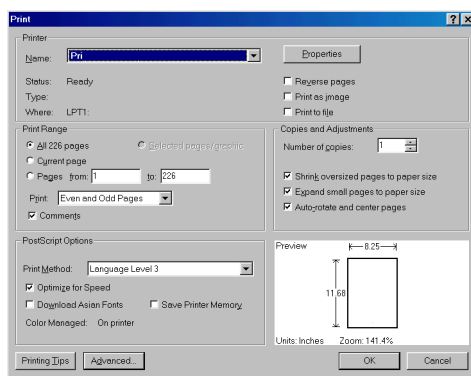
È possibile accedere a informazioni specifiche in due diversi modi:

- > Nell'elenco dei segnalibri situato in basso a sinistra dello schermo, fare clic sull'argomento di interesse per passare ad esso. Se i segnalibri non sono disponibili, utilizzare il sommario.
- > Nell'elenco dei segnalibri fare clic su Indice analitico per andare all'indice. Se i segnalibri non sono disponibili, utilizzare il sommario. Trovare il termine di interesse nell'indice analitico in ordine alfabetico e fare clic sul relativo numero di pagina per andare alla pagina contenente il termine.

STAMPA DI PAGINE

È possibile stampare l'intero manuale, singole pagine oppure singole sezioni mediante la seguente procedura:

1. Dalla barra degli strumenti, selezionare **File > Stampa** (oppure premere i tasti CTRL + P).
2. Scegliere le pagine da stampare:
 - (a) **Tutte**, per stampare l'intero manuale.
 - (b) **Pagina corrente**, per stampare la pagina visualizzata.



- (c) **Pagine da e a**, per specificare l'intervallo di pagine da stampare immettendo i numeri delle pagine.

3. Fare clic su **OK**.

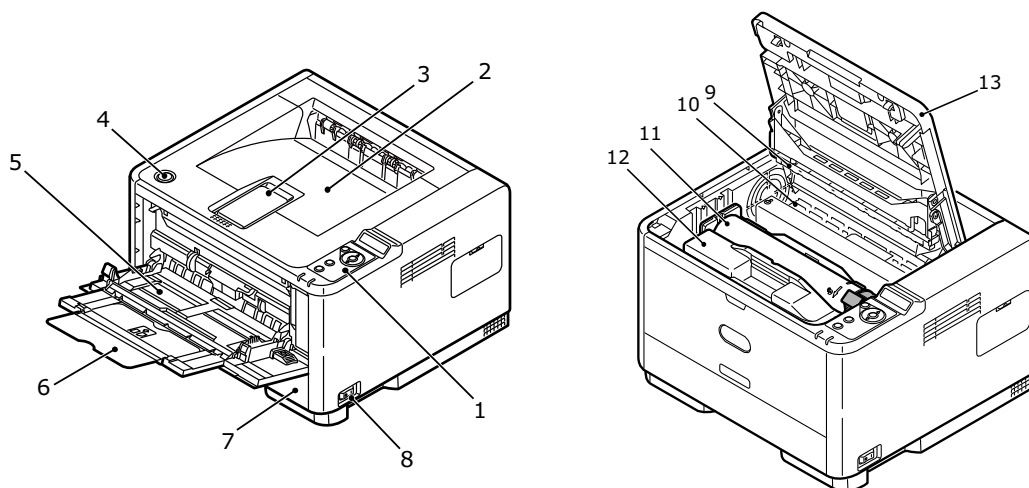
ABBREVIAZIONI USATE

In questo manuale vengono utilizzate le abbreviazioni seguenti:

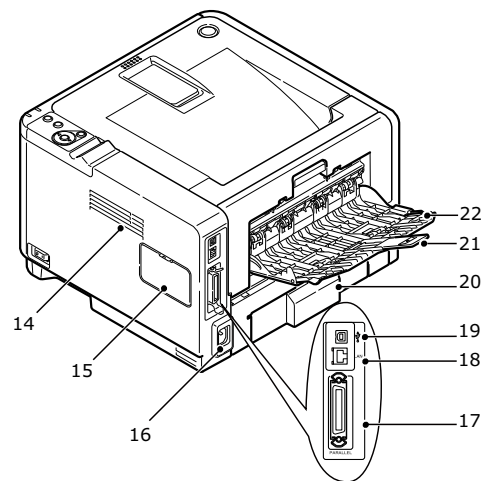
ABBREVIAZIONE	SIGNIFICATO
Ctrl	Control
dpi	dots per inch (punti per pollice)
DIMM	Dual In-line Memory Module (modulo di memoria in linea doppio)
d	duplex
n	scheda di rete installata
LED	Light Emitting Diode (diodo ad emissione luminosa)
NIC	Network Interface Card (scheda di interfaccia di rete)
PCL	Printer Control Language (linguaggio di controllo della stampante)
PS	PostScript (emulazione)
PSE	Emulazione PostScript
RAM	Random Access Memory (memoria ad accesso casuale)

COMPONENTI DELLA STAMPANTE

Escludendo i pannelli operatore, descritti nel capitolo successivo, le stampanti B401dn, B411d, B411dn, B431d, B431dn hanno lo stesso aspetto esterno. L'elenco e le figure riportati di seguito identificano i componenti importanti. A fini illustrativi viene mostrato il modello B431dn.



- 1.** Pannello operatore
- 2.** Raccoglitore di output (150 fogli, lato stampato rivolto verso il basso)
- 3.** Estensione del raccoglitore di output
- 4.** Pulsante di rilascio del coperchio superiore
- 5.** Cassetto multiuso (solo per B431d, B431dn; 100 fogli) (aperto nell'illustrazione)
- 6.** Estensione del cassetto multiuso
- 7.** Cassetto carta 250 fogli
- 8.** Interruttore accensione/spegnimento
- 9.** Matrice LED
- 10.** Unità fusore
- 11.** Cartuccia di toner
- 12.** Tamburo di stampa
- 13.** Coperchio superiore



- 14.** Ventola di raffreddamento
- 15.** Pannello della memoria (per aggiornare la DIMM di RAM della memoria della stampante)
- 16.** Connessione del cavo di alimentazione
- 17.** Connessione dell'interfaccia parallela
- 18.** Connessione dell'interfaccia LAN (solo per B401dn, B411dn, B431dn)
- 19.** Connessione dell'interfaccia USB
- 20.** Estensione del cassetto carta
- 21.** Estensione del cassetto verso l'alto posteriore
- 22.** Cassetto verso l'alto posteriore

INFORMAZIONI PRELIMINARI

ACCENSIONE

- 1.** Inserire il cavo di alimentazione nella relativa presa della macchina.
- 2.** Inserire il cavo di alimentazione nella presa elettrica.
- 3.** Premere l'interruttore di alimentazione ON.

SPEGNIMENTO

Premere l'interruttore di spegnimento.

IMPOSTAZIONI DI RISPARMIO ENERGETICO

MODALITÀ RISPARMIO DI ENERGIA

Se la macchina non viene utilizzata per qualche tempo, entrerà in modalità risparmio di energia per controllare il consumo energetico del dispositivo.

RITORNO ALLA MODALITÀ DI STANDBY

Per riportare la macchina in modalità di standby dal risparmio energetico, premere il tasto **Online** (In linea).

NOTA

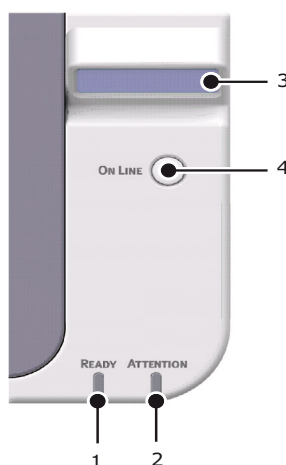
Se viene inviato un lavoro di stampa alla macchina, quest'ultima torna automaticamente in modalità di standby.

PANNELLI OPERATORE

In questo capitolo viene descritta la funzione del pannello operatore della stampante. Viene inoltre descritto lo strumento di configurazione che fornisce alle stampanti B401dn, B411d, B411dn l'equivalente del pannello di controllo dei menu presente sulle stampanti B431d, B431dn (vedere "[Driver della stampante](#)" a pagina 39 per l'installazione dello strumento di configurazione).

B401DN, B411D, B411DN

Il pannello operatore delle stampanti B401dn, B411d, B411dn comprende 2 LED, un display LCD (3) e un pulsante **Online** (In linea) (4). I LED corrispondono a Ready (Stampante pronta) (1) e Attention (Attenzione) (2).



INDICATORI LED

Gli indicatori LED mostrano lo stato della stampante e presentano le tre condizioni di funzionamento elencate di seguito:

- > Indicatore spento
- > Indicatore acceso
- > Flash

Entrambi gli indicatori LED si illuminano momentaneamente quando la stampante viene accesa utilizzando l'interruttore di alimentazione principale.

LED Stampante pronta (verde)

- > Indicatore acceso - la stampante è in linea e pronta a ricevere i dati.
- > Indicatore spento - la stampante è fuori linea e non può ricevere i dati.

LED Attention (Attenzione) (rosso)

- > Indicatore acceso - indica un avviso di attenzione (ad es. livello toner basso).
- > Indicatore spento - indica la condizione normale.

Il significato del lampeggiamento degli indicatori LED (x) è il seguente:

NOTA

La tabella riportata di seguito è applicabile anche ai modelli B431d, B431dn.

TIPO DI FLASH	LED READY (STAMPANTE PRONTA) (1)	LED ATTENTION (ATTENZIONE) (2)	SIGNIFICATO
Flash	x		La stampante sta ricevendo ed elaborando i dati durante la stampa oppure è in corso il ripristino della stampante.
		x	Si è verificato un errore di stampa, ad esempio un problema con la carta, il coperchio è aperto o il cassetto della carta è vuoto mentre un processo è in fase di elaborazione.
	x	x	Si è verificato un errore non grave, ad esempio il toner è in esaurimento e il tamburo di stampa deve essere sostituito.

LCD

Il display LCD (3) contiene due righe di 16 caratteri alfanumerici in cui vengono visualizzati lo stato di stampa e i messaggi di errore.

PULSANTE ONLINE (IN LINEA)

Le funzioni principali del pulsante **Online** (In linea) (4) vengono attivate premendo e rilasciando rapidamente l'interruttore. Tali funzioni consentono di:

- > Porre la stampante fuori linea.
- > Porre la stampante in linea (pronta).
- > Riprendere la stampa dopo l'overflow della pagina.
- > Interrompere l'elaborazione dei dati quando la stampante riceve ed elabora i dati.
- > Riprendere l'elaborazione dei dati.

Le funzioni secondarie del pulsante **Online** (In linea) vengono attivate ponendo la stampante fuori linea e tenendo premuto l'interruttore per quattro secondi prima di rilasciarlo. Tali funzioni consentono di:

- > Stampare la pagina dimostrativa e dei menu.

NOTA

*La pagina dimostrativa e quella dei menu possono essere stampate anche utilizzando lo strumento di configurazione della stampante.
Vedere "Impostazioni del menu Stampa" a pagina 21.*

- > Stampare i dati contenuti nel buffer dopo l'annullamento della stampa.

MODIFICA DELLA LINGUA

La lingua predefinita utilizzata dalla stampante per visualizzare i messaggi e per la stampa dei rapporti è l'inglese. Se necessario, è possibile modificare tale impostazione in:

Tedesco	Danese
Francese	Olandese
Italiano	Turco
Spagnolo	Portoghese
Svedese	Polacco
Russo	Greco
Finlandese	Ceco
Ungherese	Norvegese

NOTA

- 1. La configurazione guidata della lingua del pannello operatore viene eseguita automaticamente al momento dell'installazione del driver della stampante. Seguire le istruzioni fornite da questa utility per impostare la lingua desiderata.*
 - 2. L'elenco riportato sopra non è definitivo né esaustivo.*
-

STRUMENTO DI CONFIGURAZIONE

L'installazione dello strumento di configurazione si trova nel DVD dei driver/utility nella cartella delle utility. Seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo per completare l'installazione dello strumento di configurazione. Questo strumento viene utilizzato per controllare e modificare le varie impostazioni della stampante.

Utilizzo dello strumento di configurazione

Per visualizzare o modificare le impostazioni della stampante, procedere come segue:

Fare clic su **Start > Tutti i programmi > Okidata > Strumento di configurazione** e selezionare lo **Strumento di configurazione**.

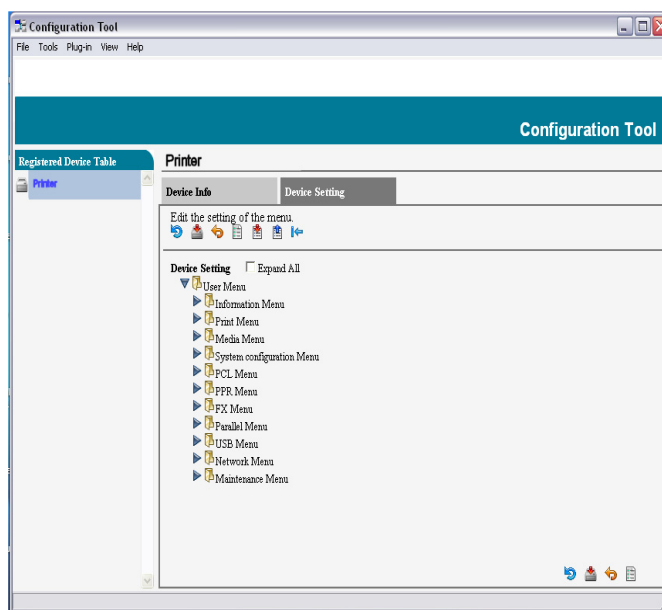
FUNZIONI DEI MENU

Lo strumento di configurazione consente di visualizzare e modificare le impostazioni interne della stampante. Si tratta dell'equivalente del software del display LCD del pannello operatore.

Nello strumento di configurazione, fare clic sulla scheda **Impostazioni dispositivo**. Le impostazioni sono raggruppate in categorie o "menu utente", quali il menu **Informaz.** o il menu **Stampa**.

Alcune di queste impostazioni sono simili a quelle del driver della stampante o dell'applicazione software. Le impostazioni che possono essere modificate con questo software vengono utilizzate come impostazioni predefinite della stampante, ma possono essere sostituite dalle impostazioni del driver della stampante o dell'applicazione.

Ad esempio, se nel menu **Stampa** il numero di copie è stato impostato su uno, questa impostazione verrà ignorata se nel driver di stampa si seleziona la stampa di tre copie del documento.



Menu Informaz.

Questo menu consente di elencare velocemente i vari componenti memorizzati all'interno della stampante.

VOCE	AZIONE
Stampa menu	ESEGUI
RETE Solo B401dn, B411dn	ESEGUI
DEMO1	ESEGUI
PRINT FILE LIST (STAMPA LISTA FILE)	ESEGUI
PRINT PCL FONT (STAMPA FONT PCL)	ESEGUI
PRINT PPR FONT (STAMPA FONT PPR)	ESEGUI
PRINT FX FONT (STAMPA FONT FX)	ESEGUI
PRINT ERROR LOG (STAMPA LOG ERRORI)	ESEGUI
USAGE REPORT (RAPPORTO DI UTILIZZO)	ESEGUI

Menu Stampa

Questo menu consente la regolazione delle funzioni relative ai vari processi di stampa.

VOCE	IMPOSTAZIONE PREDEFINITA
COPIE	1
DUPLEX	OFF (Disattivato)
ULTIMA PAG.DUPLX	SALTA PAG.VUOTA
MANUALE	OFF (Disattivato)
PERCORSO CARTA	Cass.1
CAMBIO AUTOMATICO CASSETTO	ON (Attivato)
SEQUENZA CASSETTI	VERSO IL BASSO
CONTROLLO SUPPORTO	Sì
RISOLUZIONE	600DPI
TONER SAVE MODE (RISPARMIO TONER)	DISABLE (NO)
ORIENTAMENTO	PORTRAIT (VERTICALE)
LINEE PER PAGINA	64 LINEE
MODIFICA FORMATO	FORM. CASSETTO

Menu Supporti

Questo menu consente di utilizzare un'ampia gamma di supporti di stampa.

VOCE	ORIENTAMENTO
FORMATO SUPP. CASS. 1	A4
TIPO SUPP. CASS1	Comune
PESO SUPP. CASS1	Medio
FORM.SUPP. CASS2 ¹ Quando è installato il cassetto 2	A4
TIPO SUPP. CASS2 ¹ Quando è installato il cassetto 2	Comune
PESO SUPP. CASS2 ¹ Quando è installato il cassetto 2	Medio
Formato carta Manuale	A4
Tipo carta Manuale	Comune
Peso carta Manuale	Medio
UNITÀ DI MISURA	MILLIMETRI
DIMENSIONE X	210 MILLIMETRI
DIMENSIONE Y	297 MILLIMETRI

1. Non per B401

Menu di sistema

Questo menu consente di regolare le impostazioni generali della stampante in base alle proprie necessità.

VOCE	ORIENTAMENTO
RITARDO ECONOM.	1 MIN
AUTO POWER OFF TIME (TEMPO DI SPEGNIMENTO AUTOMATICO)	6 HOURS (6 ORE)
PERSONALITY (PERSONALIZZAZIONE)	EMULAZIONE AUTOM.
CONTROLLO AVVISI	ON LINE
AUTO CONTINUE (AUTO CONTINUAZIONE)	ON (Attivato)
TIMEOUT MANUALE	60 SEC.
TIMEOUT PROCESSO	40 SEC.
TIMEOUT LOCALE	40 SEC.
TIMEOUT RETE Solo B401dn, B411dn	90 SEC.
LOW TONER (AVV. TONER ESAURITO)	CONTINUAZIONE
JAM RECOVERY (RECUPERO STAMPA)	ON (ATTIVATO)
ERROR REPORT (RAPPORTO ERRORI)	OFF (DISATTIVATO)

Emulazione PCL

Questo menu consente di controllare l'emulazione PCL della stampante.

VOCE	IMPOSTAZIONE PREDEFINITA
TIPOLOGIA FONT	FONT RESIDENTI
NUMERO FONT	I0
PASSO FONT	10.00 CPI
SET DI SIMBOLI	PC-8
A4 PRINT WIDTH (LARGHEZZA A4)	78 COLONNE
SALTO PAGINA VUOTA	OFF (Disattivato)
FUNZIONE CR	CR
FUNZIONE LF	LF
MARGINE DI STAMPA	NORMALE
LARGHEZZA PENNA	ON (Attivato)
NR. ID CASSETTO	

VOCE	IMPOSTAZIONE PREDEFINITA
IdPCL MN	2
ID Cass.0 PCL	4
IdPCL C1	1
IdPCL C2 Quando è installato il cassetto 2	5

Emulazione PPR

Questo menu consente di controllare l'emulazione PPR della stampante.

VOCE	IMPOSTAZIONE PREDEFINITA
PASSO CARATTERE	10 CPI
FONT COMPRESSO	12CPI A 20CPI
SET DI CARATTERI	SET 2
SET DI SIMBOLI	IBM-437
STILE LETTERA O	DISABLE (NO)
CARATTERE ZERO	NORMALE
INTERLINEA	6 LPI
SALTO PAGINA VUOTA	OFF (Disattivato)
FUNZIONE CR	CR
FUNZIONE LF	LF
LUNGHEZZA LINEA	80 COLONNE
LUNGHEZZA MODULO	11,7 POLLICI
POSIZIONE TOF	0,0 pollici
MARGINE SINISTRO	0,0 pollici
ADATTA A LETTER	DISABLE (NO)
ALTEZZA TESTO	SEMPRE UGUALE

Emulazione FX

Questo menu consente di controllare l'emulazione FX della stampante.

VOCE	IMPOSTAZIONE PREDEFINITA
PASSO CARATTERE	10 CPI
SET DI CARATTERI	SET 2
SET DI SIMBOLI	IBM-437
STILE LETTERA O	DISABLE (NO)
CARATTERE ZERO	NORMALE
INTERLINEA	6 LPI
SALTO PAGINA VUOTA	OFF (Disattivato)
FUNZIONE CR	CR
LUNGHEZZA LINEA	80 COLONNE
LUNGHEZZA MODULO	11,7 POLLICI
POSIZIONE TOF	0,0 pollici
MARGINE SINISTRO	0,0 pollici
ADATTA A LETTER	DISABLE (NO)
ALTEZZA TESTO	SEMPRE UGUALE

Menu Parallela

Questo menu consente di controllare il funzionamento dell'interfaccia dati parallela della stampante.

VOCE	IMPOSTAZIONE PREDEFINITA
PARALLELA	Sì
BIDIREZIONALE	Sì
Ecp	Sì
LARGHEZZA ACK	Minima
INTERVALLO ACK/BUSY	ACK IN BUSY
I-Prime	3 MICROSEC

Menu USB

Questo menu consente di controllare il funzionamento dell'interfaccia dati USB della stampante.

VOCE	IMPOSTAZIONE PREDEFINITA
USB	Sì
RESET SOFTWARE	Sì
VELOCITÀ	480 Mbps
NUMERO DI SERIE	Sì

Menu Rete

Questo menu controlla il funzionamento dell'interfaccia di rete 10Base-T/100Base-TX della stampante.

NOTA

Applicabile solo ai modelli B401dn e B411dn.

VOCE	ORIENTAMENTO
TCP/IP	ENABLE (ATTIVARE)
IP VERSION (VERSIONE IP)	IP v4
NETBEUI	DISABLE (DISATTIVARE)
NETBIOS OVER TCP	ENABLE (ATTIVARE)
NETWARE	ENABLE (ATTIVARE)
ETHERTALK	ENABLE (ATTIVARE)
TIPO FRAME	AUTO (AUTOM.)
IMPOSTAZIONE IP	Autom.
INDIRIZZO IP	xxx.xxx.xxx.xxx
MASCHERA SUBNET	xxx.xxx.xxx.xxx
INDIR. GATEWAY	xxx.xxx.xxx.xxx
WEB	Si
TELNET	DISABLE (NO)
FTP	DISABLE (NO)
SNMP	Si
DIMENSIONE RETE	NORMALE
IMPOST. LINK HUB	AUTO NEGOTIATE (NEGOZIAZIONE AUTOMATICA)
TCP ACK	TYPE1 (TIPO1)
DEFAULT FABBRICA	ESEGUI

Menu Manutenz.

Questo menu consente di accedere alle varie funzioni di manutenzione della stampante.

VOCE	IMPOSTAZIONE PREDEFINITA
REIMPOSTA MENU	ESEGUI
SAVE MENU (MENU SALVA)	ESEGUI
RECUPERO MENU	ESEGUI
ECONOMIZZATORE	ENABLE (ATTIVARE)
AUTO POWER OFF (SPEGNIMENTO AUTOMATICO)	AUTO CONFIG (CONFIGURAZIONE AUTOMATICA)

VOCE	IMPOSTAZIONE PREDEFINITA
IMPOSTA NERO CARTA	0
DENSITÀ	0
SMR SETTING	0
BG SETTING	0

NOTA

RESTORE MENU (RECUPERO MENU) è visualizzato soltanto quando viene eseguito SAVE MENU (MENU SALVA).

Menu Utilizzo

Questo menu è solo a scopo informativo e fornisce indicazioni sull'utilizzo della stampante e sulla durata prevista dei relativi materiali di consumo. È utile soprattutto quando non si dispone di un set completo di materiali di consumo pronto da sostituire ed è necessario sapere quando questi materiali dovranno essere disponibili.

VOCE	ORIENTAMENTO	OSSERVAZIONI
TRAY1 PAGE COUNT (CONT.PAG.CASS.1)	nnnnnn	Indicazione del numero di pagine stampate dal cassetto 1.
TRAY2 PAGE COUNT (CONT.PAG.CASS.2)	nnnnnn	Indicazione del numero di pagine stampate dal cassetto 2 (quando quest'ultimo è installato).
MN PAGE COUNT	nnnnnn	Indicazione del numero di pagine stampate dal cassetto per alimentazione manuale.
UTILIZZO TAMBURO	RIMANENTE nnn%	Viene indicata la durata rimanente del tamburo.
TONER (n.nK)	RIMANENTE nnn%	Viene indicata la quantità di toner rimanente nella cartuccia.

IMPOSTAZIONI DEL MENU STAMPA

È possibile stampare in una mappa le impostazioni dei menu come descritto di seguito.

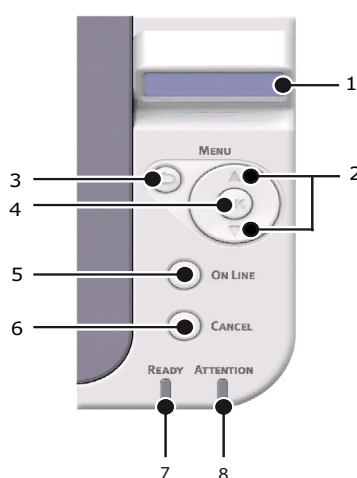
Utilizzo del pulsante Online (In linea)

1. Premere il pulsante **Online** (In linea) per porre la stampante fuori linea.
2. Tenere premuto il pulsante **Online** (In linea) per almeno quattro secondi, ma per meno di sette.
3. La stampante stampa l'elenco delle impostazioni dei menu e una pagina di stampa dimostrativa. [Vedere "Pulsante Online \(In linea\)" a pagina 13.](#)

Utilizzo dello strumento di configurazione

1. Selezionare **Start > Tutti i programmi > Okidata > Strumento di configurazione > Strumento di configurazione**.
Verrà visualizzata la pagina dello strumento di configurazione.
2. Selezionare questa stampante visualizzata nella tabella **Dispositivo registrato**.
3. Selezionare la scheda **Impostazioni dispositivo**.
4. Fare clic su **Impostazione menu**. È possibile selezionare le voci di menu **Espandi tutto** o fare clic su **Menu utente**.
5. Espandere il menu delle informazioni.
6. Per stampare una pagina demo o una mappa dei menu, selezionare **Demo 1** o **Stampa menu** e fare clic su **Esegui**.

B431D, B431DN



PANNELLO OPERATORE

Il pannello operatore dei modelli B431d, B431dn è composto da un pannello di controllo strutturato in menu, un display LCD e due indicatori LED.

ELEMENTI DEL PANNELLO

1. **Display a cristalli liquidi.** Pannello LCD. Due righe di 16 caratteri alfanumerici in cui vengono visualizzati lo stato di stampa, le voci dei menu in modalità menu e i messaggi di errore.
2. **Pulsanti di scorrimento dei menu.** Premere rapidamente per accedere alla modalità MENU. Premere di nuovo rapidamente per selezionare il menu successivo. Tenere premuto per più di due secondi per scorrere i diversi menu.
3. **Pulsante Back (Indietro).** Premere rapidamente per tornare alla voce di menu del livello superiore precedente o uscire dal menu quando si è in modalità MENU. Nella modalità ON-LINE oppure OFF-LINE/MENU: se premuto per 4 secondi, la stampante inizia a spegnersi.

4. **Pulsante OK.** Nella modalità ON-LINE oppure OFF-LINE: premere rapidamente per accedere alla modalità MENU. Nella modalità MENU: premere rapidamente per selezionare il menu o l'impostazione indicati sul display LCD.
-

NOTA

Quando viene premuto con DATI visualizzato (tenere premuto per cinque secondi), forza la stampa dei dati restanti nella stampante.

5. **Pulsante Online (In linea).** Premere per passare dallo stato ON-LINE allo stato OFF-LINE e viceversa. Premere per uscire dal menu; visualizza ON-LINE quando premuto nella modalità MENU.
-

NOTA

Quando viene premuto in modalità Menu, il pulsante Online (In linea) riporta la stampante allo stato ON-LINE. Inoltre, quando si verifica un errore indicante che la dimensione della carta è errata, premendo il pulsante Online (In linea) si forza la stampante ad eseguire la stampa.

Quando si inseriscono manualmente i fogli, se si preme il pulsante Online (In linea) verrà avviata la stampa.

6. **Pulsante Cancel (Annulla).** Durante la stampa, premere per annullare un processo di stampa (premere il pulsante per 2 secondi o meno). Premere per uscire dalla modalità MENU e accedere alla modalità ON-LINE, quando ci si trova nella modalità MENU.
-

NOTA

Quando si verifica un errore e sono presenti processi di stampa in coda, se si preme il pulsante Cancel il primo processo nella coda viene eliminato.

7. **Indicatore Stampante pronta (verde).** **ACCESO** indica che la stampante è pronta a ricevere dati. **LAMPEGGIANTE** indica che è in corso l'elaborazione dei dati. **SPENTO** indica che la stampante non è in linea.
8. **Indicatore Attention (Attenzione) (rosso).** **ACCESO** indica un avviso di attenzione (ad es. livello toner basso). **LAMPEGGIANTE** indica un errore (ad es. toner esaurito). **SPENTO** indica la condizione normale.

FUNZIONI DEI MENU

Printer Menu (Menu Stampante) consente di visualizzare e modificare le impostazioni interne della stampante.

Le impostazioni sono suddivise in categorie o "menu", ad esempio il menu Informazioni o il menu Stampa.

Alcune di queste impostazioni sono simili a quelle del driver della stampante o dell'applicazione software. Le impostazioni che possono essere modificate con questo software vengono utilizzate come impostazioni predefinite della stampante, ma possono essere sostituite dalle impostazioni del driver della stampante o dell'applicazione.

Ad esempio, se il numero di copie è stato impostato su uno in Printer Menu (Menu Stampante), questa impostazione viene annullata se si seleziona la stampa di tre copie del documento dal driver della stampante.

Nelle tabelle seguenti vengono mostrate le impostazioni di fabbrica predefinite.

Menu Informaz.

Questo menu consente di elencare velocemente i vari componenti memorizzati all'interno della stampante.

VOCE	AZIONE
STAMPA MENU	ESEGUI
RETE Solo B431dn	ESEGUI
DEMO 1	ESEGUI
PRINT FILE LIST (STAMPA LISTA FILE)	ESEGUI
PRINT PSE FONT (STAMPA FONT PSE)	ESEGUI
PRINT PCL FONT (STAMPA FONT PCL)	ESEGUI
PRINT PPR FONT (STAMPA FONT PPR)	ESEGUI
PRINT FX FONT (STAMPA FONT FX)	ESEGUI
PRINT ERROR LOG (STAMPA LOG ERRORI)	ESEGUI
USAGE REPORT (RAPPORTO DI UTILIZZO)	ESEGUI

Menu Chiusura

Questo menu consente di spegnere la stampante.

VOCE	AZIONE
SHUTDOWN START (AVVIO CHIUSURA)	ESEGUI

Menu Stampa

Questo menu consente la regolazione delle funzioni relative ai vari processi di stampa.

VOCE	IMPOSTAZIONE PREDEFINITA
COPIE	1
DUPLEX	OFF (DISATTIVATO)
ULTIMA PAG.DUPLX	SALTA PAG.VUOTA
PERCORSO CARTA	Cass.1
CAMBIO AUTOMATICO CASSETTO	ON (ATTIVATO)
TRAY SEQUENCE (SEQUENZA CASSETTI)	VERSO IL BASSO
MP TRAY USAGE (UTILIZZO CASSETTO MULTIUSO)	NON UTILIZZARE

VOCE	IMPOSTAZIONE PREDEFINITA
MEDIA CHECK (CONTROLLO SUPPORTO)	ENABLE (ATTIVARE)
RESOLUTION (RISOLUZIONE)	600DPI
TONER SAVE MODE (RISPARMIO TONER)	DISABLE (DISATTIVARE)
ORIENTAMENTO	PORTRAIT (VERTICALE)
LINES PER PAGE (LINEE PER PAGINA)	64 LINEE
MODIFICA FORMATO	FORM. CASSETTO

Menu Supporti stampa

Questo menu consente di utilizzare un'ampia gamma di supporti di stampa.

VOCE	ORIENTAMENTO
FORM.SUPP. CASS1	A4
TIPO SUPP. CASS1	COMUNE
PESO SUPP. CASS1	MEDIO
FORM.SUPP. CASS2 Quando è installato il cassetto 2	A4
TIPO SUPP. CASS2 Quando è installato il cassetto 2	COMUNE
PESO SUPP. CASS2 Quando è installato il cassetto 2	MEDIO
FORMATO CARTA CASSETTO MULTIUSO	A4
TIPO SUPPORTO CASSETTO MULTIUSO	COMUNE
PESO SUPPORTO CASSETTO MULTIUSO	MEDIO
UNITÀ DI MISURA	MILLIMETRI
DIMENSIONE X	210 MILLIMETRI
DIMENSIONE Y	297 MILLIMETRI

Menu di sistema

Questo menu consente di regolare le impostazioni generali della stampante in base alle proprie necessità.

VOCE	ORIENTAMENTO
RITARDO ECONOM.	1 MIN
AUTO POWER OFF TIME (TEMPO DI SPEGNIMENTO AUTOMATICO)	6 HOURS (6 ORE)
PERSONALITY (PERSONALIZZAZIONE)	EMULAZIONE AUTOM.
PROT. PS-PAR.	ASCII
PROT. PS-RETE	RAW
PROT. PS-USB Solo B431dn	RAW
CONTROLLO AVVISI	ON LINE
AUTO CONTINUE (AUTO CONTINUAZIONE)	OFF (DISATTIVATO)
MANUAL TIMEOUT (TIMEOUT MANUALE)	60 SEC.
TIMEOUT PROCESSO	40 SEC.
TIMEOUT LOCALE	40 SEC.
TIMEOUT RETE Solo B431dn	90 SEC.
LOW TONER (AVV. TONER ESAURITO)	CONTINUAZIONE
JAM RECOVERY (RECUPERO STAMPA)	ON (ATTIVATO)
ERROR REPORT (RAPPORTO ERRORI)	OFF (DISATTIVATO)
AVVIAMENTO	OFF (DISATTIVATO)

Emulazione PCL

Questo menu consente di controllare l'emulazione PCL della stampante.

VOCE	IMPOSTAZIONE PREDEFINITA
TIPOLOGIA FONT	FONT RESIDENTI
NUMERO FONT	10
PASSO FONT	10.00 CPI
SET DI SIMBOLI	PC-8
A4 PRINT WIDTH (LARGHEZZA A4)	78 COLONNE
SALTO PAGINA VUOTA	OFF (Disattivato)
FUNZIONE CR	CR

VOCE	IMPOSTAZIONE PREDEFINITA
FUNZIONE LF	LF
MARGINE DI STAMPA	NORMALE
LARGHEZZA PENNA	ON (Attivato)
NR. ID CASSETTO	
ID Cass.0 PCL	4
IdPCL C1	1
IdPCL C2 Quando è installato il cassetto 2	5

Emulazione PPR

Questo menu consente di controllare l'emulazione PPR della stampante.

VOCE	IMPOSTAZIONE PREDEFINITA
PASSO CARATTERE	10 CPI
FONT COMPRESSO	Da 12 CPI a 20 CPI
SET DI CARATTERI	SET 2
SYMBOL SET	IBM-437
STILE LETTERA O	DISABLE (NO)
CARATTERE ZERO	NORMALE
INTERLINEA	6 LPI
SALTO PAG. VUOTA	OFF (DISATTIVATO)
FUNZIONE CR	CR
FUNZIONE LF	LF
LUNGHEZZA LINEA	80 COLONNE
LUNGHEZZA MODULO	11,7 POLLICI
POSIZIONE TOF	0,0 POLLICI
MARGINE SX	0,0 POLLICI
ADATTA A LETTER	DISABLE (NO)
ALTEZZA TESTO	SEMPRE UGUALE

Emulazione FX

Questo menu consente di controllare l'emulazione FX della stampante.

VOCE	IMPOSTAZIONE PREDEFINITA
PASSO CARATTERE	10 CPI
SET DI CARATTERI	SET 2
SYMBOL SET	IBM-437

VOCE	IMPOSTAZIONE PREDEFINITA
STILE LETTERA O	DISABLE (NO)
CARATTERE ZERO	NORMALE
INTERLINEA	6 LPI
SALTO PAG. VUOTA	OFF (DISATTIVATO)
FUNZIONE CR	CR
LUNGHEZZA LINEA	80 COLONNE
LUNGHEZZA MODULO	11,7 POLLICI
POSIZIONE TOF	0,0 POLLICI
MARGINE SX	0,0 POLLICI
ADATTA A LETTER	DISABLE (NO)
ALTEZZA TESTO	SEMPRE UGUALE

Menu Parallela

Questo menu consente di controllare il funzionamento dell'interfaccia dati parallela della stampante.

VOCE	IMPOSTAZIONE PREDEFINITA
PARALLELA	SÌ
BIDIREZIONALE	SÌ
ECP	SÌ
LARGHEZZA ACK	MINIMA
INTERVALLO ACK/BUSY	ACK IN BUSY
I-PRIME	DISABLE (NO)
RICEZ. OFF-LINE	DISABLE (NO)

Menu USB

Questo menu consente di controllare il funzionamento dell'interfaccia dati USB della stampante.

VOCE	IMPOSTAZIONE PREDEFINITA
USB	SÌ
RESET SOFTWARE	DISABLE (NO)
VELOCITÀ	480 Mbps
RICEZ. OFF-LINE	DISABLE (NO)
NUMERO DI SERIE	SÌ

Menu Rete

Questo menu controlla il funzionamento dell'interfaccia di rete 10Base-T/100Base-TX della stampante.

NOTA
Applicabile solo al modello B431dn.

VOCE	ORIENTAMENTO
TCP/IP	ENABLE (ATTIVARE)
IP VERSION (VERSIONE IP)	IP v4
NETBEUI	DISABLE (DISATTIVARE)
NETBIOS OVER TCP	ENABLE (ATTIVARE)
NETWARE	ENABLE (ATTIVARE)
ETHERTALK	ENABLE (ATTIVARE)
TIPO FRAME	AUTO (AUTOM.)
IMPOSTAZIONE IP	AUTOM.
INDIRIZZO IP	xxx.xxx.xxx.xxx
MASCHERA SUBNET	xxx.xxx.xxx.xxx
INDIR. GATEWAY	xxx.xxx.xxx.xxx
WEB	SÌ
TELNET	DISABLE (NO)
FTP	DISABLE (NO)
SNMP	SÌ
DIMENSIONE RETE	NORMALE
IMPOST. LINK HUB	AUTO NEGOTIATE (NEGOZIAZIONE AUTOMATICA)
TCP ACK	TYPE1 (TIPO1)
DEFAULT FABBRICA	ESEGUI

Menu Manutenz.

Questo menu consente di accedere alle varie funzioni di manutenzione della stampante.

VOCE	IMPOSTAZIONE PREDEFINITA
REIMPOSTA MENU)	ESEGUI
SAVE MENU (MENU SALVA)	ESEGUI
RECUPERO MENU	ESEGUI
ECONOMIZZATORE	ATTIVARE
AUTO POWER OFF (SPEGNIMENTO AUTOMATICO)	AUTO CONFIG (CONFIGURAZIONE AUTOMATICA)

VOCE	IMPOSTAZIONE PREDEFINITA
IMPOSTA NERO CARTA	0
DENSITÀ	0
SMR SETTING	0
BG SETTING	0

NOTA

RESTORE MENU (RECUPERO MENU) è visualizzato soltanto quando viene eseguito SAVE MENU (MENU SALVA).

Menu Utilizzo

Questo menu è solo a scopo informativo e fornisce indicazioni sull'utilizzo della stampante e sulla durata prevista dei relativi materiali di consumo. È utile soprattutto quando non si dispone di un set completo di materiali di consumo pronto da sostituire ed è necessario sapere quando questi materiali dovranno essere disponibili.

VOCE	ORIENTAMENTO	OSSERVAZIONI
TRAY1 PAGE COUNT (CONT.PAG.CASS.1)	nnnnnn	Indicazione del numero di pagine stampate dal cassetto 1.
TRAY2 PAGE COUNT (CONT.PAG.CASS.2)	nnnnnn	Indicazione del numero di pagine stampate dal cassetto 2 (quando quest'ultimo è installato).
MPT PAGE COUNT (CONT.PAG.INS.M.)	nnnnnn	Indicazione del numero di pagine stampate dal cassetto MPT.
UTILIZZO TAMBURO	RIMANENTE nnn%	Viene indicata la durata rimanente del tamburo.
TONER (n.nK)	RIMANENTE nnn%	Viene indicata la quantità di toner rimanente nella cartuccia.

STAMPA DELLE IMPOSTAZIONI DEI MENU

Per verificare le impostazioni correnti dei menu, è possibile stampare una mappa dei menu utilizzando il pannello di controllo.

NOTA

Applicabile solo ai modelli B431d, B431dn.

1. Premere ripetutamente il pulsante freccia in su o in giù del **Menu** fino a quando non viene visualizzato il MENU INFORMAZ., quindi premere OK.
2. Premere il pulsante freccia in su o in giù fino a quando non viene visualizzato ESEGUI STAMPA MENU.
3. Premere OK per stampare la mappa dei menu.
4. Premere ripetutamente il pulsante **Cancel** (Annulla) o **Online** (In linea) oppure il pulsante BACK (Indietro) per uscire dalla modalità MENU.

CONSIGLI PER LA SCELTA DELLA CARTA

Per consigli sui supporti che è possibile utilizzare con la stampante, su quale cassetto di input e metodo di espulsione usare, vedere la sezione "Informazioni sulla carta e sui cassettei" nel capitolo "Specifiche".

NOTA

Il riferimento all'alimentatore manuale riguarda i modelli B401dn, B411d, B411dn, mentre il riferimento al cassetto multiuso è relativo ai modelli B431d, B431dn.

TIPI DI CARTA E BUSTE

Il produttore di questa stampante consiglia di seguire le istruzioni riportate di seguito per la selezione della carta e delle buste da usare con la stampante:

- > Conservare la carta e le buste in posizione orizzontale e in piano, al riparo da umidità, luce diretta del sole e fonti di calore.
- > Utilizzare carta liscia, come quella per fotocopiatrici o stampanti laser con classe di Sheffield (uniformità) di 250 o inferiore. In caso di dubbio, chiedere informazioni al fornitore della carta.
- > Utilizzare carta e buste appropriate per l'uso con stampanti laser.
- > L'utilizzo di carta vergata o tramata può compromettere seriamente la durata del tamburo di stampa.
- > Non utilizzare carta troppo liscia o lucida.
- > Non utilizzare carta intestata con rilievi accentuati.
- > Non utilizzare carta speciale trattata, quale ad esempio carta carbone, carta senza carbone, carta termica e carta autocopiante.
- > Evitare di utilizzare carta con perforazioni, intagli e bordi lacerati.
- > Non utilizzare buste con finestre o fermagli metallici.
- > Non utilizzare buste con lembi auto adesivi.
- > Evitare di utilizzare buste danneggiate o piegate.

LUCIDI ED ETICHETTE ADESIVE

Il produttore di questa stampante consiglia di seguire le istruzioni riportate di seguito per la selezione dei lucidi e delle etichette adesive da usare con la stampante:

- > Inserire sempre manualmente i fogli singoli utilizzando l'alimentatore manuale o il cassetto multiuso.
- > Utilizzare sempre l'uscita posteriore.
- > I supporti scelti devono essere appropriati per l'utilizzo con stampanti laser o fotocopiatrici e devono poter supportare la temperatura di 200°C per 0,1 secondi.
- > Non utilizzare supporti adatti all'utilizzo con stampanti laser e fotocopiatrici a colori.
- > Le etichette devono ricoprire l'intero foglio.
- > Il foglio adesivo non deve essere esposto a nessuna parte della stampante.

NOTA

È possibile utilizzare i lucidi termoresistenti utilizzati per le lavagne luminose.

CARTOLINE

Il produttore di questa stampante consiglia di seguire le istruzioni riportate di seguito per la selezione delle cartoline da usare con la stampante:

- > Inserire sempre manualmente le singole cartoline utilizzando l'alimentatore manuale o il cassetto multiuso, a seconda del modello della stampante.
- > Utilizzare cartoline doppie aperte.
- > Utilizzare cartoline appropriate per l'uso con stampanti laser.
- > Non utilizzare cartoline per stampanti a getto di inchiostro.
- > Non utilizzare cartoline affrancate o illustrate.

INSERIMENTO DELLA CARTA

CASSETTO DELLA CARTA

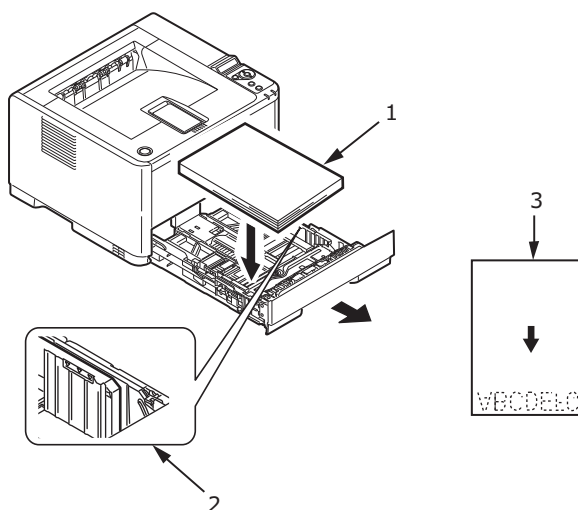
NOTA

Quando è necessario aggiungere altra carta nel cassetto, si consiglia di rimuovere prima quella restante, quindi inserire la nuova risma di carta e poi la carta rimossa. Ciò assicura che la carta già presente nel cassetto venga utilizzata per prima in modo da evitare eventuali inceppamenti.

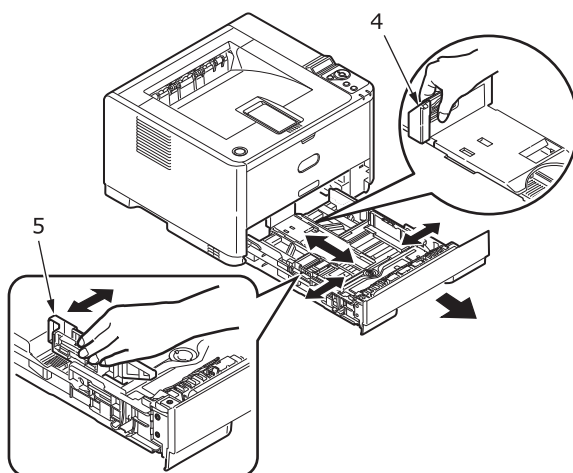
- 1.** Rimuovere il cassetto della carta dalla parte inferiore della stampante e inserire carta e inserirvi carta di tipo normale (1), verificando che il livello della risma non superi le frecce presenti sulle guide della carta (2).
-

NOTA

Inserire la carta intestata rivolta verso il basso e con il bordo superiore rivolto verso la parte anteriore del cassetto (3).



2. Per regolare il supporto carta posteriore (4) in base al formato della carta utilizzata, afferrare l'aletta, quindi inclinare e far scorrere il supporto in avanti o indietro.



3. Regolare le guide della carta (5) afferrando l'aletta e spostandola indietro o in avanti in modo che corrisponda al formato carta in uso. È importante regolare correttamente le guide della carta per garantire che la carta non venga prelevata inclinata durante il processo di stampa. Se questa operazione non viene eseguita correttamente, possono verificarsi degli inceppamenti.
4. Inserire il cassetto nella stampante.

NOTA

Se si dispone del secondo cassetto carta opzionale (Cassetto 2) e si stampa dal primo cassetto (Cassetto 1), è possibile estrarre il secondo cassetto, quello inferiore, per caricarlo. Quando invece si stampa dal secondo cassetto, non estrarre il primo cassetto, quello superiore, poiché questa azione provoca l'inceppamento della carta.

Stampa a faccia in su e a faccia in giù

Per stampare sul lato di stampa rivolto verso il basso, assicurarsi che il raccoglitore posteriore sia chiuso (la carta esce dalla parte superiore della stampante). Il raccoglitore di output sulla parte superiore della stampante impila le pagine con la parte stampata rivolta verso il basso e può contenere fino a 150 fogli di carta del peso di 80 g/m². Le pagine stampate nell'ordine di lettura, con la prima pagina all'inizio della stampa, saranno ordinate nello stesso modo, con l'ultima pagina in cima con il lato stampato rivolto verso il basso.

Il raccoglitore verso l'alto deve essere aperto e l'estensione del cassetto estratta quando è necessaria per l'uso. Con il raccoglitore verso l'alto aperto o chiuso, l'impostazione del driver di stampa verso il basso indirizzerà correttamente i fogli stampati al raccoglitore verso il basso.

Il raccoglitore verso l'alto può contenere fino a 100 fogli di carta standard da 80 g/m².

Per la carta per biglietti pesante, utilizzare sempre questo raccoglitore con l'alimentatore manuale o il cassetto multiuso, in modo da ridurre la possibilità di inceppamento della carta.

[Vedere "Informazioni su carta e cassette" a pagina 82.](#)

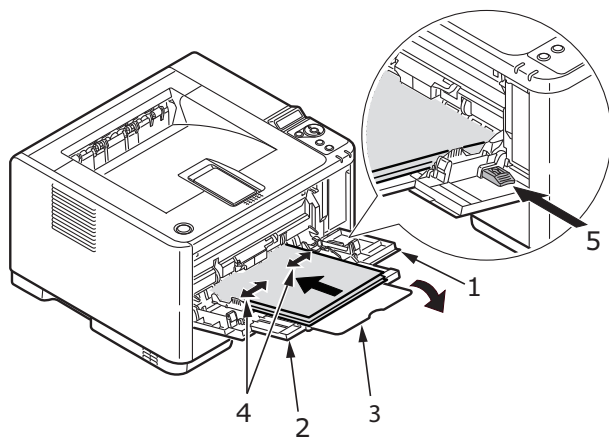
Sequenza di alimentazione automatica

Quando non vi sono cassette di alimentazione opzionali installati, la funzione Autom. del menu Stampa è impostata su SI e la funzione Seq. cassette è impostata su VERSO IL BASSO. In questo modo, se in un cassetto finisce la carta, l'alimentazione automatica preleverà la carta dal cassetto 1, dal cassetto 2 (se installato), dal cassetto multiuso o dall'alimentatore manuale, seguendo questo ordine e ammesso che tali dispositivi siano impostati per lo stesso tipo di supporto. Configurare inoltre il formato e il peso carta per i rispettivi cassette utilizzando il pannello operatore o lo strumento di configurazione, a seconda del modello della stampante in uso.

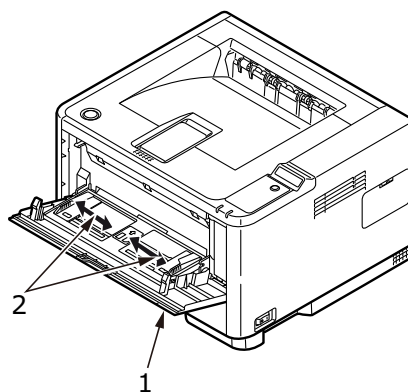
CASSETTO MULTIUSO E ALIMENTATORE MANUALE

1. **B431:** aprire il cassetto multiuso (1), estendere il cassetto (2), aprire i supporti carta (3) e regolare le guide in base alla larghezza della carta (4).

B401/B411: aprire l'alimentatore manuale (1) e regolare le guide (2) in base alla larghezza della carta.



B431



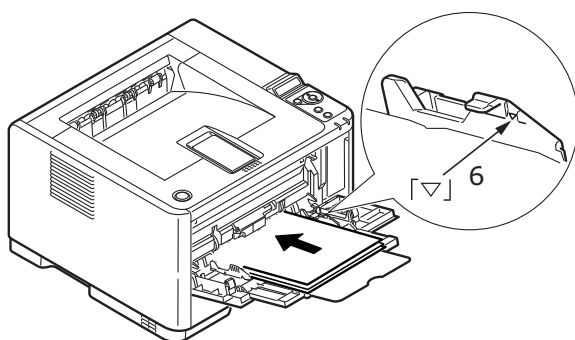
B401/B411

2. **B431:** caricare la carta nel cassetto multiuso e premere il pulsante di posizionamento (5). Assicurarsi che la carta caricata non superi il livello della freccia (6) per evitare inceppamenti.

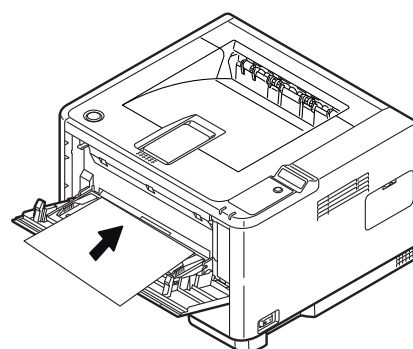
NOTA

Non superare la capacità della carta, ovvero circa 100 fogli o 10 buste a seconda del peso del supporto.

B401dn/B411: caricare nell'alimentatore manuale un foglio di carta alla volta.



B431



B401/B411

- > Per stampare la carta intestata su un solo lato, caricare la carta con l'intestazione rivolta verso l'alto e il bordo superiore verso l'interno della stampante.
- > Per stampare la carta intestata su due lati, vale a dire fronte/retro (duplex), caricare la carta con l'intestazione rivolta verso il basso e il bordo superiore verso l'esterno della stampante.

- > Le buste devono essere caricate con il lembo rivolto verso il basso, il lato di stampa rivolto verso l'alto, il bordo superiore a sinistra e il lato corto in direzione della stampante.

NOTA

Non selezionare la stampa duplex con le buste.

- > Caricare i lucidi con il lato di stampa rivolto verso l'alto e il bordo superiore in direzione della stampante.
 - > In caso di utilizzo di carta pesante o per biglietti, aprire il raccoglitore dello scomparto di uscita posteriore per raccogliere la stampa. In questo modo il percorso effettuato dalla carta sarà più diretto e si eviteranno inceppamenti e danneggiamenti.
- 3. B431:** se necessario, impostare il formato carta e l'orientamento nel menu Supporti utilizzando il pannello di controllo, quindi avviare la stampa.
- B401/B411:** se necessario, impostare il formato carta e l'orientamento con lo strumento di configurazione, quindi avviare la stampa.

AVVERTENZA!

L'utilizzo di un'impostazione errata della carta per la stampa su un supporto diverso può causare il danneggiamento della stampante.

NOTA

- > È anche possibile impostare il tipo di carta nel driver della stampante. Tuttavia, le impostazioni del driver della stampante annullano le impostazioni del pannello di controllo e dello strumento di configurazione.
 - > Dopo aver terminato la stampa su un supporto diverso, ricordarsi di reimpostare la stampante per la carta normale.
-

IMPOSTAZIONE DEL DISPOSITIVO DI ALIMENTAZIONE, DEL FORMATO CARTA E DEL SUPPORTO


Il processo utilizzato per fissare l'immagine stampata sulla carta comporta una certa pressione e una certa quantità di calore. Se il calore è elevato, la carta molto leggera si sgualcisce mentre sui lucidi si formano delle pieghe e delle ondulazioni. Se il calore è basso, l'immagine non viene completamente fissata sulla carta pesante.

NOTA

Sebbene per particolari lavori sia possibile impostare le proprietà dei supporti nel driver della stampante, quando si inseriscono i supporti di stampa in un cassetto si consiglia di impostare manualmente la stampante al tipo di supporto caricato, come descritto in questa sezione.

B401DN, B411D, B411DN

Per modificare il tipo di carta, procedere come segue:

1. Avviare lo strumento di configurazione.
2. Espandere il **Menu utente** per elencare le opzioni.
3. Espandere il **Menu supporti** per elencare le opzioni.
4. Fare clic sul cassetto della carta utilizzato. Regolare il tipo di supporto all'impostazione richiesta e, se necessario, impostare il formato della carta a quello utilizzato.
5. Fare clic sull'icona **Salva su dispositivo**  per salvare le nuove impostazioni.
6. Fare clic su OK.

B431D, B431DN

Dal pannello di controllo della stampante, è possibile scegliere:

- > quale carta usare
- > il formato della carta da usare
- > il peso della carta (spessore)
- > il tipo di carta

NOTA

- > *Se le impostazioni della stampante sono diverse da quelle selezionate al computer, la stampante non stamperà e sul display LCD verrà visualizzato un messaggio di errore.*
 - > *Le impostazioni della stampante riportate di seguito sono solo a scopo esplicativo. Alcune applicazioni richiedono infatti che le impostazioni del dispositivo di alimentazione, del formato della carta e del supporto siano selezionate dall'applicazione in uso, nella finestra di dialogo di impostazione della stampante.*
 - > *Sebbene per particolari lavori sia possibile impostare le proprietà dei supporti nel driver della stampante, quando si inseriscono i supporti di stampa in un cassetto si consiglia di impostare manualmente la stampante al tipo di supporto caricato, come descritto in questa sezione.*
-

Selezione del dispositivo di alimentazione

Il dispositivo di alimentazione, il peso della carta e il tipo di supporto possono essere impostati manualmente utilizzando il pannello di controllo della stampante, come descritto di seguito.

1. Premere ripetutamente il pulsante freccia in su o in giù del **Menu** fino a quando non viene visualizzato MENU DI STAMPA, quindi premere il pulsante OK.
 2. Premere ripetutamente il pulsante freccia in su o in giù fino a quando non viene visualizzato PERCORSO CARTA, quindi premere il pulsante OK.
 3. Premere ripetutamente il pulsante freccia in su o in giù fino a quando non viene visualizzato il dispositivo di alimentazione desiderato.
 4. Premere il pulsante OK. Accanto al dispositivo di alimentazione selezionato viene visualizzato un asterisco (*).
 5. Premere ripetutamente il pulsante **Cancel** (Annulla) oppure **Online** (In linea) o il pulsante BACK (Indietro) per uscire dalla modalità MENU.
-

NOTA

Quando l'opzione CASSETTO AUTOM. è impostata su SI e più cassette della carta risultano installati, la stampante preleva automaticamente la carta dal successivo cassetto disponibile, senza interrompere la stampa.

Formato carta

Impostare il formato della carta come descritto di seguito.

NOTA

- > Quando si utilizzano i cassette della carta ed è selezionata l'impostazione predefinita **Formato cassetto**, i formati standard vengono riconosciuti automaticamente. È necessario impostare il formato della carta solo per i formati personalizzati.
- > Quando si utilizza il cassetto multiuso, è necessario selezionare il formato della carta.

-
1. Premere ripetutamente il pulsante freccia in su o in giù del **Menu** fino a quando non viene visualizzato **MENU DI STAMPA**, quindi premere il pulsante **OK**.
 2. Premere ripetutamente il pulsante freccia in su o in giù fino a quando non viene visualizzato **MODIFICA FORMATO**, quindi premere il pulsante **OK**.
 3. Premere il pulsante freccia in su o in giù fino a quando non viene visualizzato il formato carta desiderato, quindi premere **OK**. Accanto al formato carta selezionato viene visualizzato un asterisco (*).
 4. Premere ripetutamente il pulsante **Cancel** (Annulla) o **Online** (In linea) oppure il pulsante **BACK** (Indietro) per uscire dalla modalità **MENU**.
 5. Prima di stampare il file, selezionare nel driver della stampante le impostazioni corrette per la carta.

Tipo di supporto e peso

Impostare il tipo di supporto e il peso come descritto di seguito:

AVVERTENZA!

Se il peso o il tipo di supporto non sono impostati correttamente, la qualità di stampa risulta deteriorata e il rullo del fusore potrebbe essere danneggiato.

1. Premere ripetutamente il pulsante freccia in su o in giù del **Menu** fino a quando non viene visualizzato **MENU SUPPORTI**, quindi premere il pulsante **OK**.
2. Premere il pulsante freccia in su o in giù fino a quando non viene visualizzato **TIPO SUPPORTO** o **PESO SUPPORTO** per il cassetto desiderato, quindi premere **OK**.
3. Premere il pulsante freccia in su o in giù fino a quando non viene visualizzato il tipo o il peso di carta desiderato, quindi premere **OK**. Accanto al tipo o al peso di carta selezionato viene visualizzato un asterisco (*).
4. Premere ripetutamente il pulsante **Cancel** (Annulla) o **Online** (In linea) oppure il pulsante **BACK** (Indietro) per uscire dalla modalità **MENU**.
5. Prima di stampare il file, selezionare nel driver della stampante le impostazioni corrette per la carta.

INTERFACCE

La stampante è dotata di alcune interfacce dati:

- 1. Parallela:** per la connessione diretta a un PC. Questa porta richiede un cavo parallelo bidirezionale (compatibile IEEE 1284).
- 2. USB:** per la connessione a un PC con sistema operativo Windows 2000 o versioni successive oppure Mac OS X o versioni successive. Questa porta richiede un cavo conforme a USB versione 2.0 o successiva.

Il funzionamento della stampante non è assicurato se si collega un dispositivo USB compatibile insieme ad altre macchine USB compatibili.

Quando vengono connesse più stampanti dello stesso tipo, verranno visualizzate come ***** (1), ***** (2), ***** (3) e così via. Questi numeri dipendono dall'ordine di connessione o di accensione di ciascuna stampante.

- 3. LAN:** per la connessione tramite cavo di rete. Questa porta è standard sulle stampanti B401dn, B411dn e B431dn.

NOTA

> *Si sconsiglia di collegare il cavo seriale/USB e il cavo parallelo alla stampante contemporaneamente.*

> *I cavi di interfaccia non vengono forniti con la stampante.*

Se la stampante viene collegata direttamente ad un computer stand alone, andare al capitolo "Driver della stampante".

Se la stampante viene installata come stampante di rete, per ulteriori dettagli sulla configurazione della connessione di rete prima di installare i driver della stampante, consultare la sezione del Manuale d'uso relativa alla scheda di interfaccia di rete.

NOTA

Quando si installa una connessione di rete, è necessaria l'autorizzazione di amministratore.

DRIVER DELLA STAMPANTE

Questo capitolo descrive come installare un driver della stampante su due tipi di sistema operativo, Windows e Macintosh.

I driver della stampante sono tutti contenuti nel DVD dei driver della stampante. Per informazioni sull'installazione dei driver della stampante, consultare il file readme presente sul DVD.

SISTEMI OPERATIVI WINDOWS

1. Con Windows in esecuzione, inserire il DVD dei driver della stampante nell'unità DVD-ROM.
2. Se il DVD non viene avviato automaticamente, utilizzare Start > Esegui... ed immettere E:\setup (dove E è l'unità DVD-ROM) nel campo Apri.
3. Fare clic su **OK**.
4. Selezionare il modello di stampante.
5. Fare clic su **Installazione driver > Installa driver della stampante** e seguire le indicazioni fornite sullo schermo per completare l'installazione dei driver per la stampante in uso.
6. Solo per i modelli B401dn, B411d, B411dn, una volta installato il driver, installare lo strumento di configurazione. Seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo per completare l'installazione dello strumento di configurazione.

NOTA

Si consiglia di esaminare le funzioni disponibili sul DVD. Ad esempio, la funzione Help (Guida) descrive brevemente ciascuna utilità software.

7. Per i modelli B431d, B431dn, una volta installato il driver, viene eseguita automaticamente l'utility per l'impostazione della lingua del pannello operatore. Scegliere la lingua desiderata. [Vedere "Modifica della lingua" a pagina 14.](#)

OPZIONI INSTALLATE

È possibile che alcune opzioni siano già installate nella stampante. Verificare che le opzioni già installate siano attivate nella mappa dei menu.

Per assicurare che le opzioni siano installate anche nei driver della stampante, effettuare le impostazioni appropriate nella scheda Opzioni dispositivo (emulazione PCL) e/o nella scheda Impostazioni dispositivo (emulazione PS) descritte nel capitolo "Funzionamento".

SISTEMI OPERATIVI MACINTOSH

Per i dettagli sull'installazione dei driver appropriati per Macintosh, consultare il file readme sul DVD.

OPZIONI INSTALLATE

Verificare che le opzioni installate siano attivate nei driver della stampante.

SCelta DI UN DRIVER MAC

I modelli B401/B411 consentono di utilizzare solo un driver Mac PCL.

Per i modelli B431 è possibile utilizzare anche un driver PS su sistemi operativi Macintosh.

FUNZIONAMENTO

Questo capitolo descrive come utilizzare la stampante in ambienti Windows e Macintosh. Nei primi, l'emulazione PCL è disponibile su tutti i modelli di stampante, mentre l'emulazione PS è opzionale sui modelli B431d, B431dn.

IMPOSTAZIONI DELLA STAMPANTE IN WINDOWS

NOTA

Le illustrazioni presenti nel manuale riguardano le emulazioni PCL e PS in Windows XP. In altri sistemi operativi le finestre potrebbero apparire leggermente diverse da quelle qui raffigurate, ma i principi operativi restano invariati.

I menu a cui si accede dal pannello operatore e lo strumento di configurazione, descritti nel capitolo "Pannelli operatore", consentono di impostare diverse opzioni.

Il driver di stampa di Windows contiene anche le impostazioni per molte di queste opzioni. Quando le opzioni del driver della stampante sono uguali a quelle presenti nei menu del pannello operatore e dello strumento di configurazione e si stampa un documento da Windows, le impostazioni del driver della stampante di Windows annullano quelle dei menu del pannello operatore e dello strumento di configurazione.

PREFERENZE DI STAMPA NELLE APPLICAZIONI WINDOWS

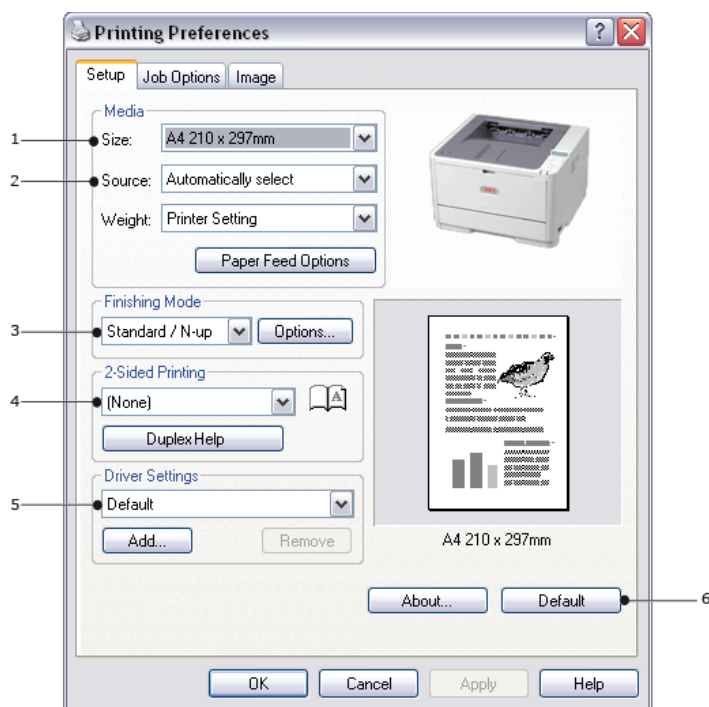
Quando si sceglie di stampare il documento da un programma applicativo Windows, viene visualizzata una finestra di dialogo Stampa. Questa finestra di dialogo generalmente specifica il nome della stampante sulla quale sarà stampato il documento. Accanto al nome della stampante si trova il pulsante **Proprietà**.

Quando si fa clic su **Proprietà**, si apre una nuova finestra contenente un breve elenco delle impostazioni della stampante disponibili nel driver, tra le quali è possibile effettuare le proprie scelte per il documento. Le impostazioni disponibili nell'applicazione sono solo quelle che si desidera modificare per applicazioni o documenti specifici. Le impostazioni modificate in questo punto generalmente rimangono attive solo per il periodo di esecuzione del programma applicativo.

EMULAZIONE PCL

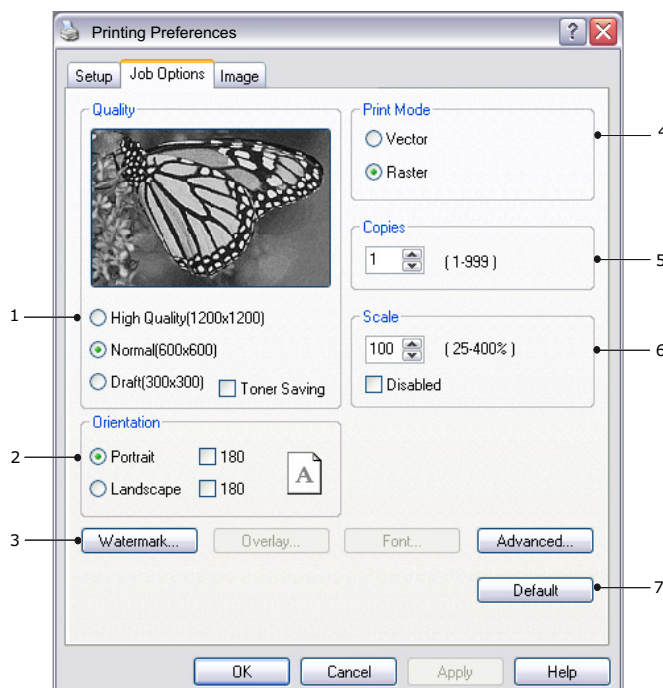
Le schede disponibili sono **Impostazione**, **Opzioni processo** e **Immagine**.

Scheda Impostazione



1. Il formato carta deve avere le stesse dimensioni della pagina del documento, a meno che non si desideri regolare la stampa affinché si adatti ad un altro formato, e deve anche avere le stesse dimensioni della carta con la quale si alimenterà la stampante.
2. È possibile scegliere l'origine di alimentazione della carta, che può essere il cassetto 1 (quello standard), l'alimentatore manuale (B401dn, B411d, B411dn), il cassetto 2 (nel caso sia installato il secondo cassetto carta opzionale) oppure il cassetto multiuso (B431d, B431dn). È anche possibile selezionare il cassetto preferito facendo clic sull'elemento appropriato visualizzato sullo schermo.
3. È possibile selezionare diverse opzioni di finitura del documento, come la normale stampa di una pagina per foglio, oppure indicare un numero compreso tra due e quattro per eseguire la riduzione in scala delle pagine del documento e stampare più di una pagina per foglio.
4. Nel caso della stampa fronte/retro, è possibile selezionare la stampa automatica o manuale. Con la stampa fronte/retro manuale, è possibile scegliere di stampare solo su un lato del foglio oppure su entrambi (stampa duplex). La stampante consente di eseguire una stampa duplex manuale, il che significa che è necessario passare la carta nella stampante due volte. Per ulteriori informazioni, vedere "[Stampa fronte retro](#)" a pagina 51. È inoltre possibile reperire informazioni sulla modalità di stampa duplex manuale con il pulsante Guida Duplex.
5. Se, in precedenza, sono state modificate alcune preferenze di stampa salvandole come serie di impostazioni, è possibile richiamarle nella serie salvata per evitare di doverle impostare individualmente ogni volta che se ne presenta la necessità.
6. Un singolo pulsante visualizzato sullo schermo ripristina le impostazioni predefinite.

Scheda Opzioni processo



1. La risoluzione di stampa della pagina stampata può essere impostata come riportato di seguito:

- > L'impostazione ProQ1200 per B401dn, B411d e B411dn consente di stampare a 2400 x 600 dpi. Questa impostazione richiede la più alta quantità di memoria della stampante e impiega un periodo di tempo più lungo per stampare. Le pagine stampate possono essere ridotte o ingrandite per essere adattate a fogli di dimensioni più piccole o più grandi. Si consiglia questa opzione per la stampa di fotografie.
- > L'impostazione Alta Qualità, che consente di stampare con risoluzione 1200 x 600 dpi per i modelli B401dn, B411d, B411dn e con risoluzione 1200 x 1200 dpi per i modelli B431d, B431dn, rappresenta l'opzione migliore per la stampa di oggetti vettoriali, quali grafici e testo.
- > L'impostazione Normale consente di stampare a una risoluzione 600 x 600 dpi ed è indicata per la maggioranza dei processi di stampa.
- > Con l'impostazione Bozza, la stampa viene eseguita a 300 x 300 dpi ed è adatta per bozze di documenti contenenti prevalentemente testo. Per alcuni processi di stampa è possibile selezionare l'opzione Risparmio toner per ridurre il consumo di toner.

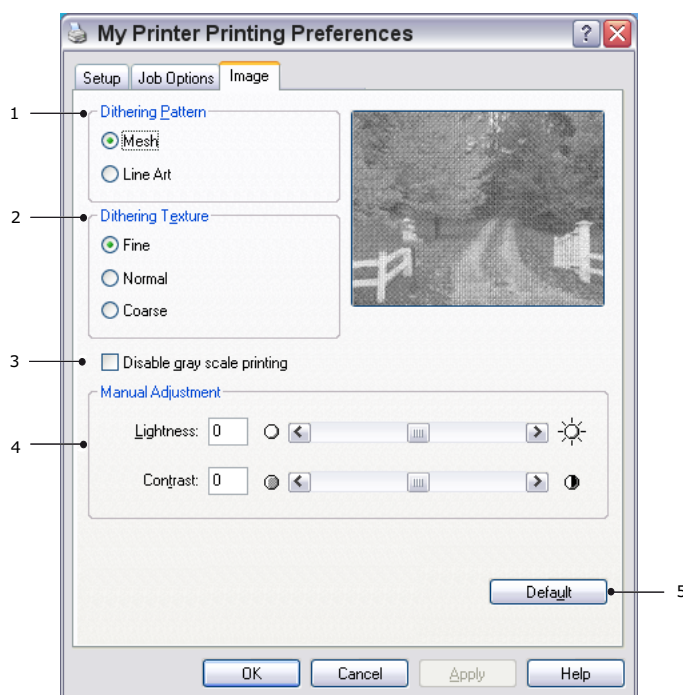
2. L'orientamento della pagina può essere impostato in verticale (in altezza) oppure in orizzontale (in larghezza). Entrambe le visualizzazioni possono essere ruotate di 180 gradi.

3. È possibile stampare il testo di sfondo dietro l'immagine della pagina principale. Questo tipo di stampa si rivela utile per contrassegnare i documenti come bozza, confidenziali, ecc.

Se si desidera stampare su carta speciale, come moduli e carta intestata, ma non si vuole utilizzare carta prestampata, è possibile creare una carta personalizzata utilizzando la funzione Sovrimpressioni (per B431d, B431dn). Per ulteriori informazioni sulle sovrimpressioni e le macro, vedere "[Sovrimpressioni e macro \(solo Windows\)](#)" a pagina 55. È inoltre possibile reperire informazioni sulla modalità di stampa duplex manuale con il pulsante Sovrimpressioni.

4. In modalità Raster (bitmap), quasi tutta l'elaborazione dell'immagine sulla pagina viene eseguita dal computer lasciandone una piccola parte per la stampante, anche se il file può essere di grandi dimensioni. In modalità Vector (Vettore), i file possono essere di dimensioni inferiori e pertanto la trasmissione su una rete, ad esempio, può essere più rapida. Questi effetti sono maggiormente riscontrabili con la stampa di immagini piuttosto che con la stampa di testi.
5. È possibile selezionare fino a 999 copie da stampare di seguito, sebbene in caso di stampe così lunghe occorrerà riempire il cassetto carta quanto possibile.
6. È possibile ridurre in scala le pagine stampate in modo da adattare a fogli di dimensioni più piccole o più grandi comprese tra il 25% e il 400% del formato originale.
7. Un singolo pulsante visualizzato sullo schermo ripristina le impostazioni predefinite.

Scheda Immagine

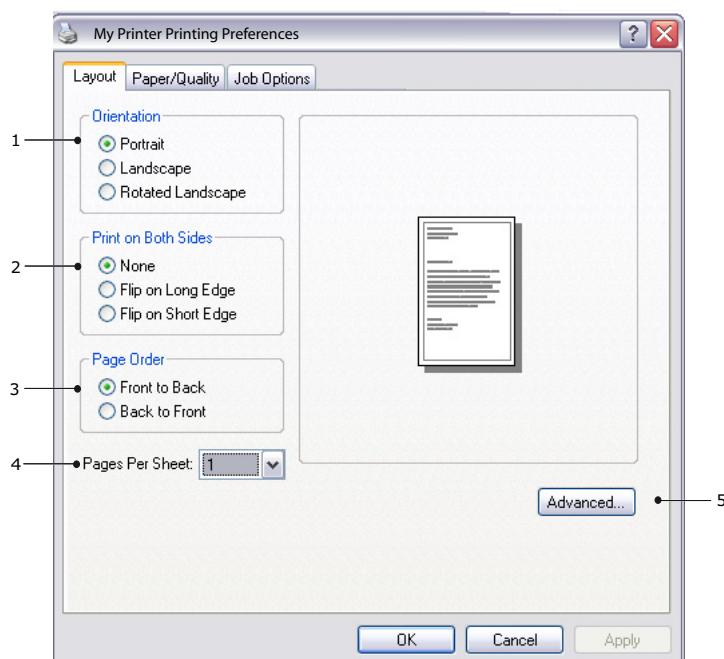


1. Il dithering produce una scala dei grigi intermedia tramite la regolazione della combinazione di punti usati nella stampa. La selezione di un'impostazione determina il grado di dettaglio con il quale sarà stampata l'immagine. Grana determina che per il dithering viene usata una schermata di punti, mentre Line Art specifica l'uso di una serie di linee.
2. Per selezionare la trama del dithering, impostare la dimensione dei punti usati nella schermata a mezzitoni.
3. Impostare questo controllo per stampare in nero gli effetti della scala dei grigi, senza utilizzare il dithering. Selezionare la casella di controllo per disabilitare la stampa in scale di grigi o deselegionare la casella di controllo per abilitare la stampa in scale di grigi.
4. È possibile regolare manualmente la luminosità (più alta è l'impostazione più chiara sarà la stampa) e il contrasto (più alta è l'impostazione maggiore sarà il contrasto).
5. Un singolo pulsante visualizzato sullo schermo ripristina le impostazioni predefinite.

EMULAZIONE PS

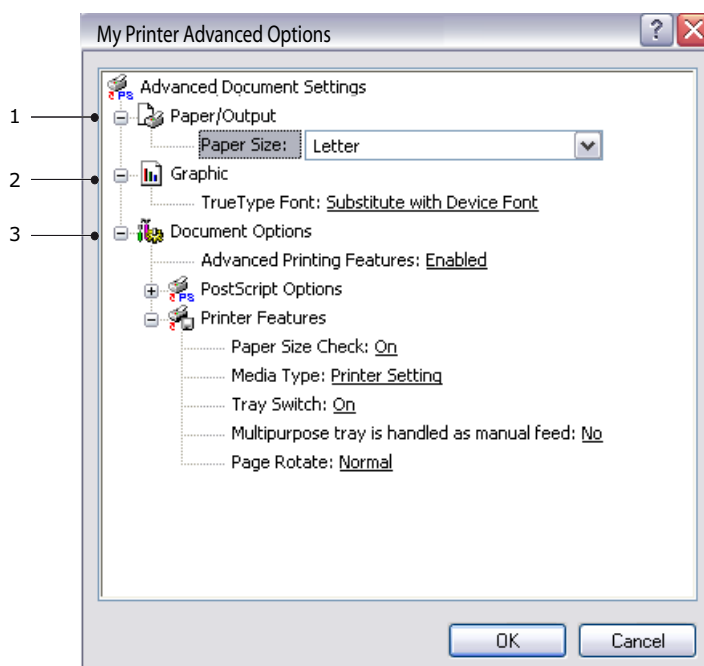
Le schede disponibili sono **Layout**, **Paper/Quality** (Carta/Qualità) e **Opzioni processo**.

Scheda Layout



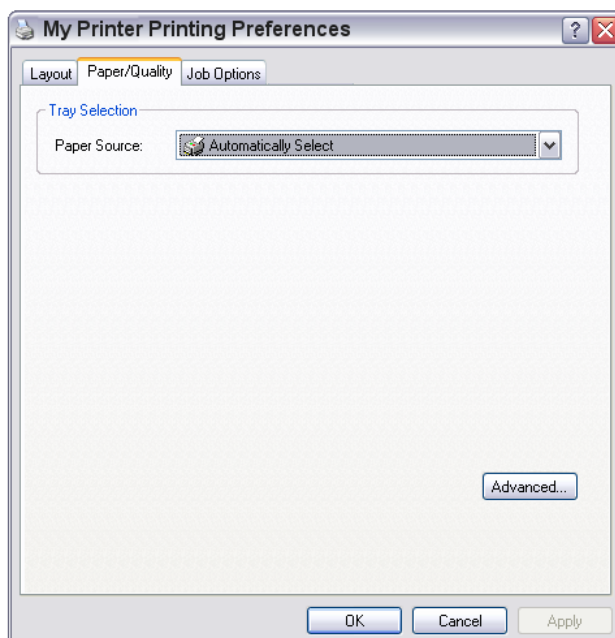
1. L'orientamento della pagina può essere impostato in verticale, in orizzontale oppure in orizzontale ruotato di 180 gradi.
2. La stampa fronte retro (stampa duplex) può essere impostata sul bordo lungo o sul bordo corto del documento.
3. L'impostazione dell'ordine di stampa delle pagine può essere dalla prima all'ultima oppure dall'ultima alla prima.
4. Consente di impostare il numero di pagine da stampare su un singolo foglio. È anche possibile impostare la stampa in formato opuscolo.

5. Fare clic sul pulsante **Avanzate** per poter impostare ulteriori opzioni per il documento, come illustrato di seguito:



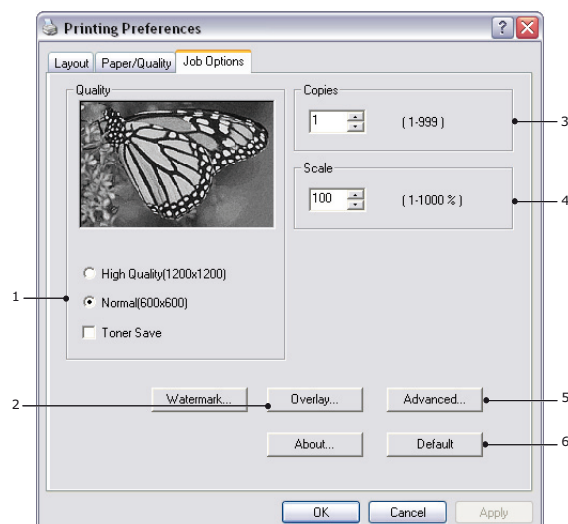
1. Consente di selezionare il formato carta necessario.
2. È possibile sostituire il tipo di caratteri TrueType con un altro tipo di caratteri.
3. È possibile impostare altre opzioni per il documento, incluse le opzioni PostScript e ulteriori opzioni della stampante.

Scheda Paper/Quality (Carta/Qualità)



È possibile impostare il dispositivo di alimentazione della carta oppure lasciare che venga selezionato automaticamente; inoltre utilizzando il pulsante **Avanzate** è possibile accedere allo stesso gruppo di opzioni descritto per la scheda Layout.

Scheda Opzioni processo



1. La risoluzione di stampa della pagina stampata può essere impostata come riportato di seguito.

- > L'impostazione Alta Qualità, che consente di stampare a una risoluzione di 1200 x 1200 dpi per i modelli B431d, B431dn, rappresenta l'opzione migliore per la stampa di oggetti vettoriali, quali grafici e testo.
- > L'impostazione Normale consente di stampare a una risoluzione 600 x 600 dpi ed è indicata per la maggioranza dei processi di stampa. Per alcuni processi di stampa è possibile selezionare l'opzione Risparmio toner per ridurre il consumo di toner.

2. È possibile stampare il testo di sfondo dietro l'immagine della pagina principale. Questo tipo di stampa si rivela utile per contrassegnare i documenti come bozza, confidenziali, ecc.

Se si desidera stampare su carta speciale, come moduli e carta intestata, ma non si vuole utilizzare carta prestampata, è possibile creare una carta personalizzata utilizzando la funzione Sovrimpressioni (per B431d, B431dn). Per ulteriori informazioni sulle sovrimpressioni e le macro, vedere "[Sovrimpressioni e macro \(solo Windows\)](#)" a pagina 55. È inoltre possibile reperire informazioni sulla modalità di stampa duplex manuale con il pulsante Sovrimpressioni.

3. È possibile selezionare fino a 999 copie da stampare di seguito, sebbene in caso di stampe così lunghe occorrerà riempire il cassetto carta quanto possibile.
4. Le pagine stampate possono essere ridotte o ingrandite per essere adattate a fogli di dimensioni più piccole o più grandi.
5. Con il pulsante **Avanzate** è possibile accedere ad opzioni che consentono di impostare la stampa dell'immagine in positivo e in negativo.
6. Un singolo pulsante visualizzato sullo schermo ripristina le impostazioni predefinite.

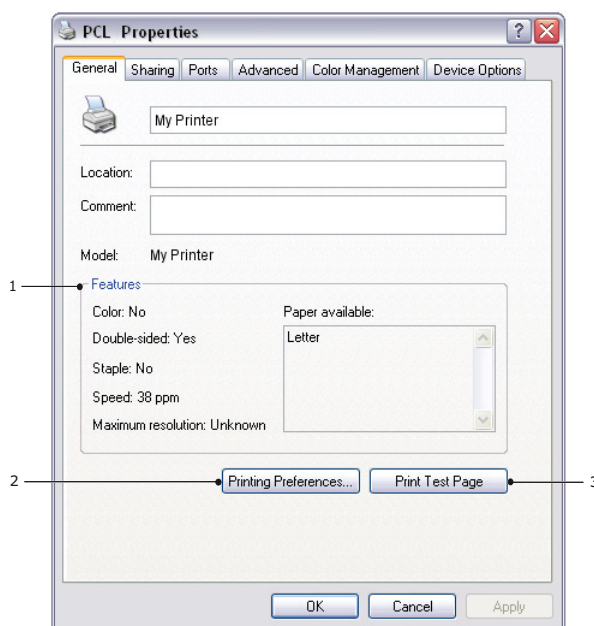
IMPOSTAZIONE DAL PANNELLO DI CONTROLLO DI WINDOWS

Quando si apre la finestra relativa alle proprietà del driver direttamente da Windows invece che da un programma applicativo, viene fornita una gamma di impostazioni più completa. Le modifiche apportate in questo punto influenzeranno tutti i documenti stampati dalle applicazioni Windows e saranno conservate da una sessione all'altra di Windows.

Emulazione PCL

Le schede principali sono **Generale**, **Avanzate** e **Opzioni dispositivo**.

Scheda Generale

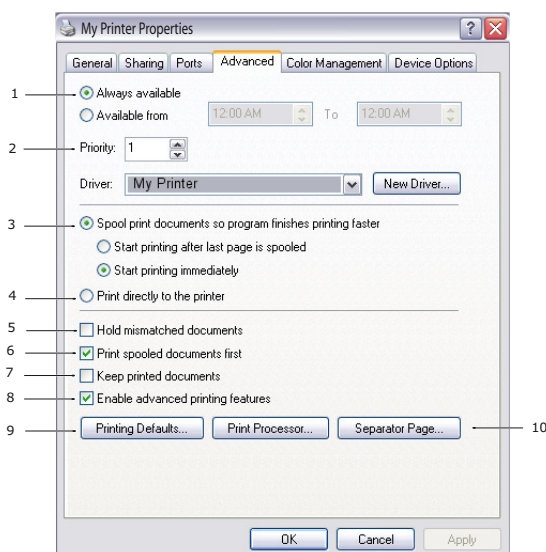


1. In questa area sono elencate alcune delle principali caratteristiche della stampante inclusi gli eventuali componenti opzionali.
2. Questo pulsante apre le stesse finestre come descritto in precedenza per le voci che possono essere impostate dai programmi applicativi. Le modifiche apportate in questo punto, tuttavia, diventeranno le nuove impostazioni predefinite per tutte le applicazioni Windows.
3. Questo pulsante stampa una pagina di prova per verificare se la stampante è in funzione.

NOTA

Le opzioni sopra descritte sono presenti nel sistema operativo Windows XP e possono variare in altri sistemi operativi.

Scheda Avanzate



1. È possibile specificare in quali orari del giorno la stampante sarà disponibile.
2. Indica la priorità corrente, da 1 (la più bassa) a 99 (la più alta). I documenti con la priorità più alta verranno stampati per primi.
3. Specifica che i documenti dovrebbero essere sottoposti allo spooling, ovvero memorizzati in un file di stampa speciale, prima di essere stampati. Il documento viene quindi stampato in background, consentendo al programma applicativo di diventare disponibile il più velocemente possibile. Di seguito è riportata la descrizione delle opzioni:

Questo specifica che la stampa non dovrebbe iniziare finché non è stato effettuato lo spooling dell'ultima pagina. Se il programma applicativo necessita di molto tempo per ulteriori elaborazioni durante la stampa, mettendo in pausa il processo di stampa per più di un breve periodo, la stampante potrebbe interpretare che il documento sia terminato prima del previsto. Selezionando questa opzione si impedisce che si verifichi tale situazione, ma la stampa verrà completata un po' più tardi, in quanto l'avvio è stato ritardato.

Questa scelta è opposta a quella descritta in precedenza. La stampa inizia non appena possibile, subito dopo l'inizio dello spooling del documento.

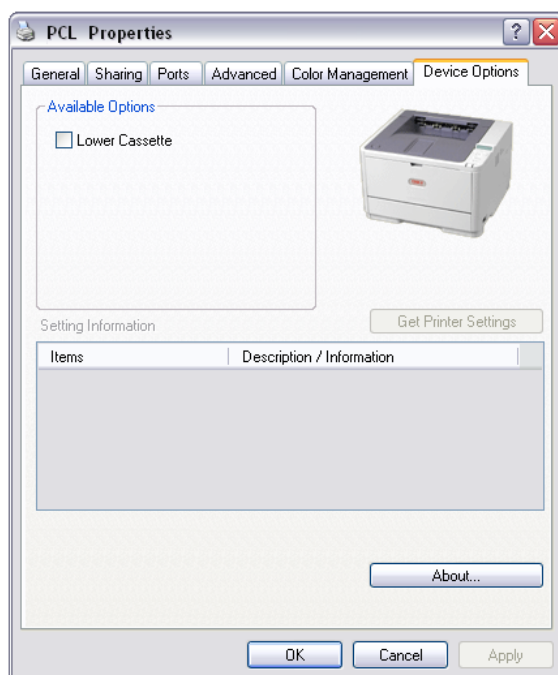
4. Questo specifica che il documento non dovrebbe essere sottoposto allo spooling, ma stampato direttamente. L'applicazione non è normalmente pronta per un ulteriore utilizzo, finché non viene completato il processo di stampa. In questo caso, è richiesto meno spazio sul disco del computer, poiché non esiste il file di spooling.
5. Guida lo spooler al controllo dell'impostazione del documento e alla corrispondenza del documento con l'impostazione della stampante prima di inviarlo alla stampa. Se viene rilevata una mancata corrispondenza, il documento viene tenuto in attesa nella coda di stampa e non viene stampato finché non viene modificata l'impostazione della stampante e viene riavviato il documento dalla coda di stampa. I documenti per i quali viene rilevata una mancata corrispondenza che si trovano nella coda di stampa non impediscono di stampare i documenti perfettamente corrispondenti.
6. Specifica che lo spooler dovrebbe dare precedenza ai documenti per i quali è stato completato lo spooling, quando si decide quale documento stampare successivamente, anche se i documenti completati hanno una priorità inferiore rispetto a quelli che sono ancora in fase di spooling. Se non è stato completato lo spooling di alcun documento, lo spooler darà la precedenza ai documenti di spooling di dimensioni superiori rispetto a quelli di dimensioni inferiori. Utilizzare questa opzione se si desidera ottimizzare l'efficienza della stampante. Quando questa opzione è disattivata, lo spooler sceglie i documenti esclusivamente in base alle impostazioni di priorità.

7. Specifica che lo spooler non dovrebbe eliminare i documenti dopo essere stati completati. Ciò consente di eseguire di nuovo la stampa dei documenti dallo spooler invece che dall'applicazione. Se si utilizza questa opzione frequentemente, sarà necessario un maggiore spazio sul disco del computer.
8. In base alla stampante, specifica se le impostazioni avanzate, come il numero di pagine per foglio, sono disponibili. Per una stampa normale, mantenere attivata questa opzione. Se si verificano problemi di compatibilità, è necessario disattivare la caratteristica. Tuttavia, queste opzioni avanzate potrebbero non essere disponibili in seguito, anche nel caso in cui fossero supportate dall'hardware.
9. Questo pulsante consente l'accesso alle stesse finestre di impostazione attivate quando si stampa dalle applicazioni. Le modifiche apportate tramite il Pannello di controllo di Windows diventano le impostazioni predefinite di Windows.
10. È possibile ideare e impostare una pagina di separazione che viene stampata fra i documenti. Questa pagina si rivela particolarmente utile in una stampante condivisa in modo tale che ciascun utente possa trovare i propri documenti nel raccoglitore di output.

NOTA

Le opzioni sopra descritte sono presenti nel sistema operativo Windows XP e possono variare in altri sistemi operativi.

Scheda Opzioni dispositivo

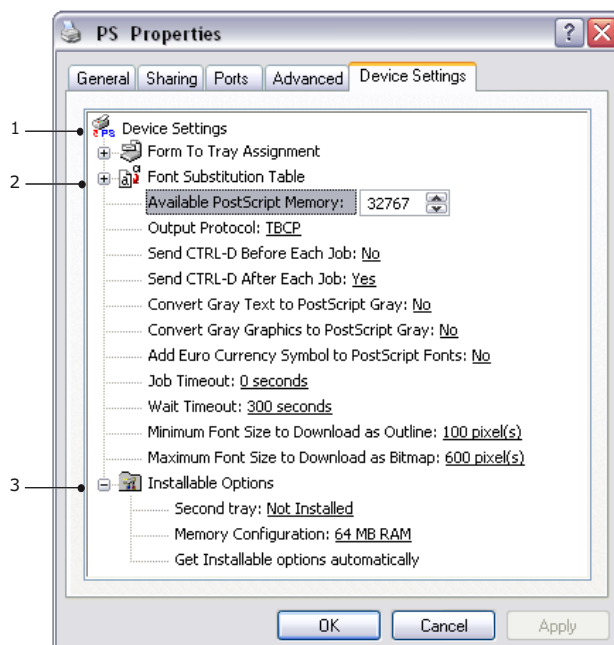


In questa finestra, è possibile selezionare quali accessori opzionali sono installati sulla stampante. Vedere il capitolo "Installazione delle opzioni".

Emulazione PS

Le schede principali sono **Generale**, **Avanzate** e **Impostazioni dispositivo**. Le schede Generale e Avanzate sono uguali a quelle descritte precedentemente per l'emulazione PCL.

Scheda Impostazioni dispositivo



1. È possibile impostare i formati carta desiderati per ciascun cassetto di alimentazione disponibile.
2. In base all'applicazione, è possibile effettuare diverse impostazioni per il tipo di carattere.
3. È possibile impostare gli elementi opzionali installati nella stampante. Vedere il capitolo "Installazione delle opzioni".

IMPOSTAZIONI DELLA STAMPANTE IN MACINTOSH

Consultare il file readme presente nel DVD dei driver nonché la guida in linea fornita con il software del driver.

STAMPA FRONTE RETRO

L'unità duplex apporta non solo la funzione di stampa fronte-retro, riducendo il consumo di carta e rendendo più maneggevoli i documenti di più grandi dimensioni, bensì consente anche di stampare nel formato opuscolo, con un consumo di carta ulteriormente ridotto.

È possibile stampare utilizzando la funzione Stampa duplex automatica o la funzione Stampa duplex manuale.

NOTA

La procedura riportata è relativa al PCL di Windows XP. In altri sistemi operativi le finestre possono apparire leggermente diverse, ma i principi sono gli stessi.

STAMPA DUPLEX AUTOMATICA

Questa stampante consente la stampa fronte retro automatica solo per i formati carta Letter, A4, B5, Executive, Legal 13, 13,5 e 14, utilizzando grammature di carta comprese fra 60 e 122 g/m².

Per eseguire la stampa duplex automatica:

1. Selezionare **File > Stampa** e fare clic sul pulsante **Proprietà**.
2. Selezionare il cassetto di ingresso (cassetto 1, cassetto 2 (opzionale per B411d, B411dn, B431d, B431dn), cassetto multiuso (B431d, B431dn) o alimentatore manuale (B401dn, B411d, B411dn) dal menu a discesa Alimentazione.
3. Nel menu a discesa Stampa duplex, selezionare Bordo lungo (Auto) o Bordo corto (Auto) a seconda delle preferenze.
4. Per ulteriori informazioni, scegliere il pulsante Guida Duplex.
5. Fare clic sul pulsante Stampa.

STAMPA DUPLEX MANUALE TRAMITE IL CASSETTO DELLA CARTA (SOLO WINDOWS)

NOTA

La stampa duplex manuale è disponibile solo per il driver PCL di Windows.

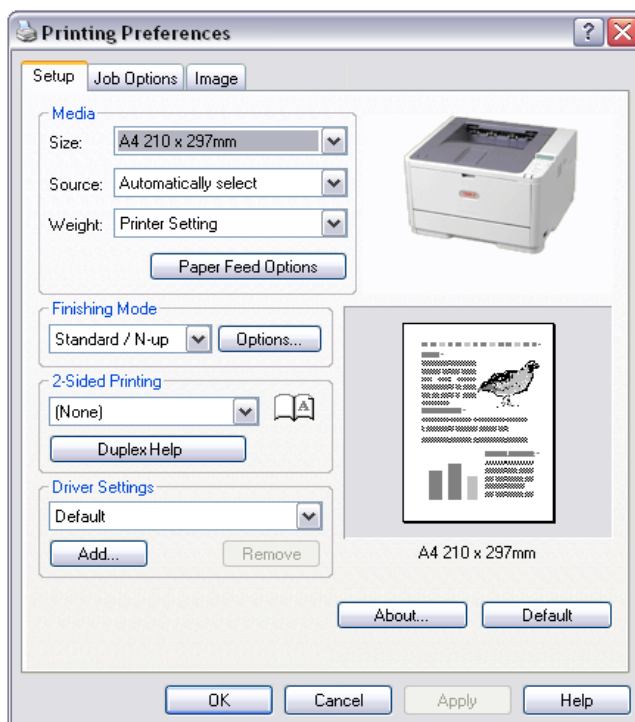
Per eseguire la stampa fronte/retro, definita anche stampa duplex manuale, è necessario far passare il foglio di carta due volte nella stampante. È possibile eseguire la stampa fronte/retro utilizzando il cassetto della carta o l'alimentatore manuale (B401dn, B411d, B411dn) oppure il cassetto multiuso (B431d, B431dn). È possibile utilizzare i formati carta A4, A5, A6, B5, Letter, Legal 13,5 e 14, Statement, Executive e Custom, utilizzando grammature di carta comprese fra 60 e 122 g/m².

NOTA

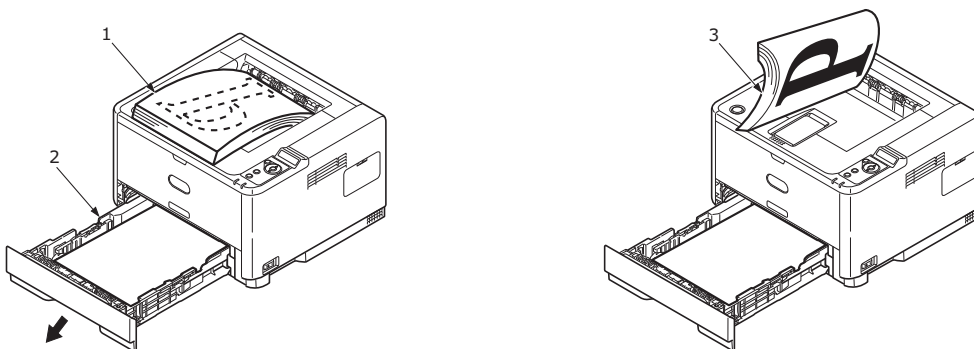
- > Non è possibile utilizzare il formato A6 per la stampa con alimentazione dal cassetto 2 (opzionale).
 - > È possibile stampare su carta Legal 13,5 solo dal cassetto 1, facoltativamente dal cassetto 2 e quando si utilizza la funzione Stampa duplex automatica.
-

1. Accertarsi che la carta nel cassetto sia sufficiente per il completamento del processo di stampa.
2. Selezionare **File > Stampa** e fare clic sul pulsante **Proprietà**.
3. Dal menu a discesa Alimentazione selezionare il **Cassetto 1**.

4. Nel menu a discesa della stampa fronte/retro, selezionare **Bordo lungo (Manuale)** o **Bordo corto (Manuale)** a seconda delle preferenze. Per ulteriori informazioni, fare clic sul pulsante **Duplex Help** (Aiuto Duplex). Fare clic sul pulsante **Stampa**.

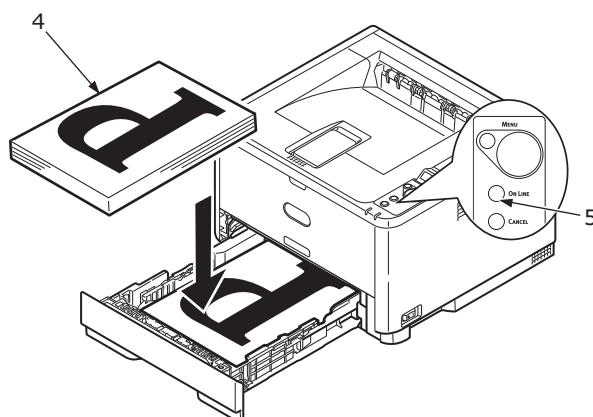


5. Verranno stampate prima le pagine pari (1) del documento. Al termine, un messaggio sullo schermo chiederà di prelevare i fogli stampati e di riporli capovolti nel cassetto della carta.



6. Aprire il cassetto della carta (2).

7. Prelevare i fogli stampati dal raccogliitore di output (3) e posizionarli nel cassetto della carta con il lato stampato rivolto verso l'alto e la parte inferiore della pagina rivolta verso la stampante (4).



8. Chiudere il cassetto della carta e premere il pulsante **Online** (In linea) (5). La finestra del messaggio scomparirà e l'operazione verrà completata con la stampa delle restanti pagine del documento.

NOTA

Per avviare la stampa sul retro, è necessario premere il pulsante **Online** (In linea). Il tempo predefinito è impostato su un minuto, trascorso il quale i dati vengono eliminati senza essere stampati.

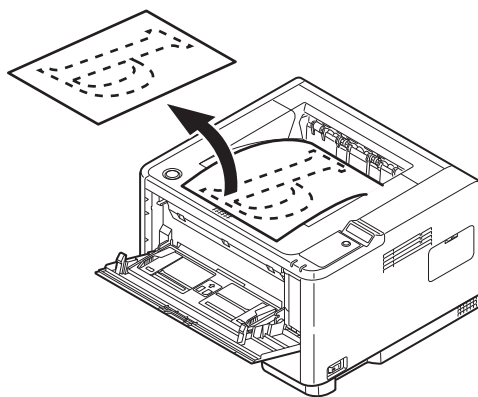
STAMPA DUPLEX MANUALE TRAMITE L'ALIMENTATORE MANUALE (B401DN, B411D, B411DN)

NOTA

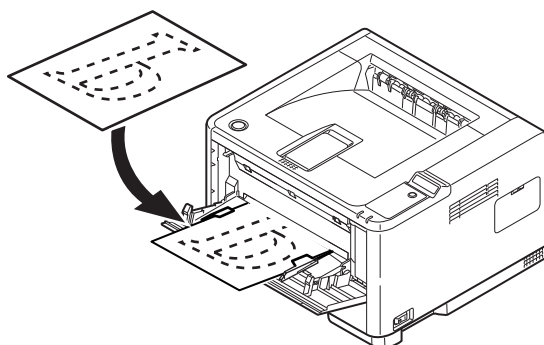
- > Durante l'utilizzo dell'alimentatore manuale, caricare un foglio alla volta.
 - > Per i modelli B431d, B431dn occorre utilizzare il cassetto multiuso per la stampa duplex manuale, ma i principi sono gli stessi. [Vedere "Cassetto multiuso e alimentatore manuale" a pagina 34.](#)
-

1. Regolare le guide della carta presenti sull'alimentatore manuale in base alla dimensione della stessa.
2. Posizionare nell'alimentatore manuale un foglio di carta alla volta. La carta verrà portata automaticamente in posizione.
3. Selezionare **File > Stampa** per visualizzare la relativa finestra di dialogo.
4. Fare clic sul pulsante **Proprietà**.
5. Dal menu a discesa Alimentazione, selezionare **Alimentatore manuale**.
6. Nel menu a discesa della stampa fronte/retro, selezionare **Bordo lungo (Manuale)** o **Bordo corto (Manuale)** a seconda delle preferenze. Per ulteriori informazioni, scegliere il pulsante **Duplex Help** (Aiuto Fronte/Retro [Duplex]).

7. Quando la stampa delle pagine pari è terminata, prelevare i fogli dal raccoglitore di output.



8. Riporre un foglio di carta alla volta nell'alimentatore manuale con il lato stampato rivolto verso il basso e la parte superiore della pagina rivolta verso la stampante. Accertarsi che la carta venga automaticamente portata in posizione.



9. Premere il pulsante **Online** (In linea). Le rimanenti pagine del documento vengono stampate sul lato bianco della carta, un foglio alla volta, man mano che viene inserito nell'alimentatore manuale.

SOVRIMPRESSIONI E MACRO (SOLO WINDOWS)

COSA SONO LE SOVRIMPRESSIONI E LE MACRO?

Se si desidera stampare su carta speciale, come moduli e carta intestata, ma non si vuole utilizzare carta prestampata, è possibile creare carta personalizzata utilizzando queste funzioni avanzate.

È possibile utilizzare le sovrimpressioni PostScript per generare tutta la carta speciale desiderata e memorizzarla nella stampante per utilizzarla ogni volta che si desidera. Se si sceglie di installare il driver PCL, le macro utilizzano una funzione simile.

È possibile creare molte sovrimpressioni o macro e combinarle a seconda dei propri requisiti, per produrre una varietà di moduli e carta speciale. Ogni immagine può essere stampata solo sulla prima pagina di un documento, su tutte le pagine, su pagine alternate o solo sulle pagine specificate.

CREAZIONE DELLE SOVRIMPRESSIONI POSTSCRIPT

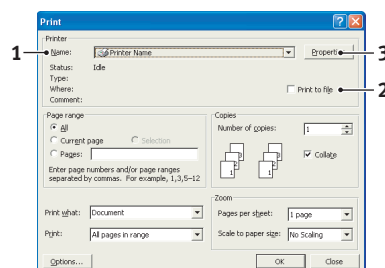
Per creare una sovrimpressione sono richiesti tre passi:

1. Creare i dati del modulo utilizzando il software applicativo e stamparle nel file (.PRN) della stampante.
2. Utilizzare il software della utility Storage Device Manager (Gestione periferiche di archiviazione) fornito sul DVD con la stampante per creare un "file di progetto", importare i file .PRN e scaricare nella stampante il file (.HST) del filtro generato. Il file di progetto conterrà una o più immagini in sovrimpressione correlate in funzione di scopi specifici, come le immagini di copertina e delle pagine seguenti destinate alle lettere commerciali.
3. Utilizzare i file scaricati per definire le sovrimpressioni pronte all'uso quando si stampano i documenti.

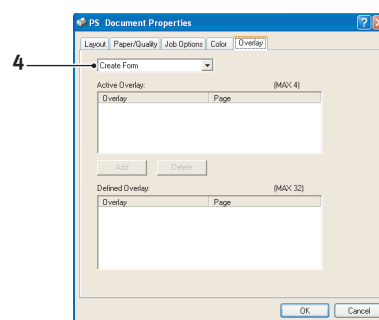
Quando si stampano i file delle sovrimpressioni su disco, non selezionare alcuna funzione particolare, come la stampa su due lati o copie multiple. Queste non sono adatte alle sovrimpressioni, sono soltanto applicabili ai documenti finali.

CREAZIONE DELL'IMMAGINE IN SOVRIMPRESSIONE

1. Utilizzare l'applicazione preferita, probabilmente un programma di grafica, per creare l'immagine in sovrimpressione richiesta e salvarla.
2. Aprire la finestra di dialogo **Stampa...** dell'applicazione.
3. Assicurarsi che il nome della stampante selezionata (1) sia quello del driver di stampa PostScript.
4. Selezionare l'opzione **Stampa su file** (2).
5. Fare clic sul pulsante **Proprietà** (3) per aprire la finestra relativa alle proprietà del documento.



6. Nella scheda Overlay, scegliere l'opzione **Create Form** dall'elenco a discesa (4).
7. Fare clic su **OK** per chiudere la finestra relativa alle proprietà del documento.
8. Fare ancora clic su **OK** per chiudere la finestra di dialogo Stampa.
9. Quando viene richiesto un nome per il file di stampa, digitare un nome significativo con l'estensione PRN.
10. Chiudere l'applicazione.



CREARE E SCARICARE IL PROGETTO

1. Dal menu **Start** di Windows, avviare **Storage Device Manager** (SDM, Gestione periferiche di archiviazione), quindi consentire alla utility SDM di rilevare la stampante.
2. Scegliere **Projects > New Project**.
3. Scegliere **Projects > Add File to Project**.
4. Impostare l'elenco a discesa **Files of Type** su **PRN Files (*.prn)**.
5. Andare alla cartella dove sono memorizzati i file .PRN e selezionare uno o più file da includere nella propria serie di sovrimpressioni.

È possibile disporre di più di un file di stampa (.PRN) in un progetto. Ad esempio, uno per le pagine iniziali ed un altro per le pagine successive. Utilizzare le tecniche standard di Windows (i tasti Maiusc o Ctrl) per selezionare più file simultaneamente, se necessario.

6. Fare clic su **Open** per aggiungere questi file al progetto corrente.
7. Quando viene visualizzata una finestra di messaggio che conferma la creazione di un file filtro, fare clic su **OK** per chiudere la finestra.
8. La finestra di progetto mostra un file .HST per ogni file della stampante aggiunto. Annotare con attenzione ciascuno di questi nomi. Assicurarsi di annotarli *esattamente* come appaiono, tenendo presente che fanno distinzione tra maiuscole e minuscole e che se ne avrà bisogno in seguito.
9. Scegliere **Projects > Save Project**, quindi digitare un nome significativo (es. "Letter Stationery") per facilitarne il riconoscimento in caso di modifica.
10. Scegliere **Projects > Send Project Files to Printer** per scaricare il progetto nella stampante.

Se si dispone di un disco rigido nella stampante, la utility SDM scarica automaticamente i file nella stampante. In caso contrario, la utility SDM scarica i file nella memoria flash. Se si dispone di un disco rigido, ma si preferisce comunque scaricare i dati nella memoria flash, fare doppio clic sul nome del file nella finestra Project e, alla voce **Volume**, digitare **%Flash0%**, quindi fare clic su **OK**.

11. Quando viene visualizzato il messaggio "Command Issued" che conferma che il file è stato scaricato con successo, fare clic su **OK** per chiudere la finestra del messaggio.

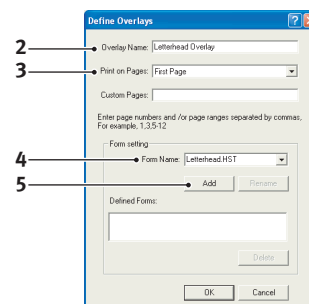
STAMPA DI PROVA DELLA SOVRIMPRESSIONE

1. Fare clic sull'icona relativa alla stampante desiderata e scegliere **Printers > Test Form**.
2. Nella finestra Test PostScript Form, per controllare ogni sovrimpressione, selezionare la sovrimpressione desiderata, quindi fare su **OK**. Ci sarà una breve pausa durante la quale la stampante elabora il modulo che successivamente verrà stampato.
3. Quando ogni sovrimpressione è stata controllata, fare clic su **Exit**.
4. Fare clic sul pulsante standard di chiusura (**X**) di Windows oppure scegliere **Projects (Progetti) > Exit (Esci)** per chiudere Storage Device Manager (Gestione periferiche di archiviazione).

DEFINIZIONE DELLE SOVRIMPRESIONI

Questo è il passo finale prima che le nuove sovrimpressioni siano pronte per l'uso.

1. Aprire la finestra Stampanti (chiamata "Stampanti e fax" in Windows XP) attraverso il menu **Start** oppure il Pannello di controllo di Windows.
2. Fare clic con il pulsante destro del mouse sull'icona relativa alla stampante PostScript e scegliere **Preferenze stampa** dal menu di scelta rapida.
3. Nella scheda **Overlay**, fare clic sul pulsante **New**.
4. Nella finestra **Define Overlays** (Definisci sovrimpressioni), digitare il nome appropriato (2) della sovrimpressione corrente e scegliere in quale/i pagina/e (3) dei documenti sarà utilizzata.
5. Digitare il nome del file relativo alla sovrimpressione (4) *esattamente* come era visualizzato nella finestra di progetto della utility Storage Device Manager (Gestione periferiche di archiviazione). Ricordarsi che questo nome fa distinzione tra maiuscole e minuscole.



Se ci si dimentica di annotare i nomi delle sovrimpressioni al momento della creazione, è possibile trovarli utilizzando la utility SDM per visualizzare il file di progetto o Information Menu (Menu informazioni) della stampante per stampare un elenco di file e individuarli dall'elenco.

6. Fare clic su **Add** (Aggiungi) (5) per aggiungere la sovrimpressione nell'elenco definito delle sovrimpressioni.
7. Fare clic su **OK** per chiudere la finestra Define Overlays (Definisci sovrimpressioni).
La nuova sovrimpressione viene ora visualizzata nell'elenco Defined Overlays (Sovrimpressioni definite) nella finestra delle proprietà della stampante.
8. Se si desidera definire più sovrimpressioni, ripetere la procedura sopra riportata.
9. Al termine, fare clic su **OK** per chiudere la finestra delle proprietà della stampante.

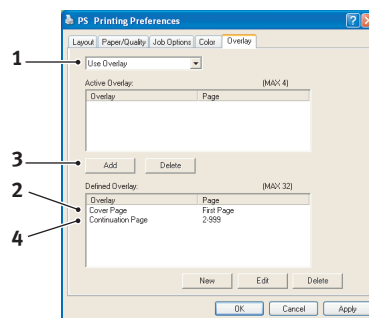
Le nuove sovrimpressioni sono ora pronte e disponibili per essere utilizzate con qualsiasi futuro documento.

STAMPA CON LE SOVRIMPRESIONI POSTSCRIPT

Una volta definite, le sovrimpressioni sono pronte per essere utilizzate per qualsiasi documento desiderato. L'esempio qui illustrato utilizza due sovrimpressioni per lettere commerciali. La prima viene stampata soltanto sulla pagina iniziale, mentre la seconda su qualsiasi o tutte le pagine successive.

1. Preparare normalmente i documenti utilizzando il proprio software applicativo. Ricordare, se necessario, di formattare il documento cosicché questo possa adattarsi allo spazio appropriato.
2. Aprire la finestra di dialogo **Stampa...** dell'applicazione e scegliere qualsiasi opzione desiderata, assicurandosi che la stampante designata sia quella del driver di stampa PostScript nel quale sono state definite le sovrimpressioni.
3. Fare clic sul pulsante **Proprietà** per aprire la finestra Preferenze stampa.

4. Nella scheda Overlay, scegliere l'opzione **Use Overlay** dall'elenco a discesa (1).
5. Fare clic sulla prima sovrimpressione (2) da utilizzare. In questo esempio, la sovrimpressione è Cover Page ovvero la pagina di copertina. Fare quindi clic sul pulsante **Add** (Aggiungi) (3).
6. Se si desidera utilizzare un'altra sovrimpressione, che in questo caso è Continuation Page ovvero la pagina seguente, fare clic sulla seconda sovrimpressione (4), quindi fare di nuovo clic sul pulsante **Add** (Aggiungi) (3).
7. Una volta selezionate tutte le sovrimpressioni da utilizzare per questo documento, fare clic su **OK**.
8. Infine, nella finestra di dialogo Stampa dell'applicazione, fare clic su **OK** per avviare la stampa.



CREAZIONE DELLE SOVRIMPRESIONI PCL

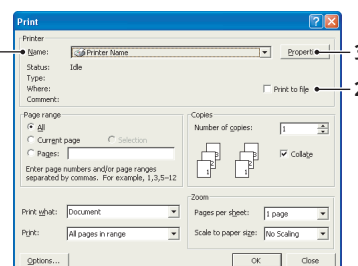
Per creare una sovrimpressione sono richiesti tre passi:

1. Creare i dati del modulo utilizzando il software applicativo e stamparle nel file (.PRN) della stampante.
2. Utilizzare il software della utility Storage Device Manager (Gestione periferiche di archiviazione) fornita sul DVD con la stampante per creare un "file di progetto", importare il file .PRN e scaricare nella stampante i file (.BIN) del filtro generato.
3. Utilizzare i file scaricati per definire la sovrimpressione pronta per l'uso con qualsiasi documento futuro.

Quando vengono stampati i file su disco, non selezionare alcuna funzione particolare, come la stampa su due lati o le copie multiple. Queste caratteristiche non sono adatte per le macro, ma sono soltanto valide per i documenti finali.

CREAZIONE DELL'IMMAGINE IN SOVRIMPRESIONE

1. Utilizzare l'applicazione preferita, probabilmente un programma di grafica, per creare l'immagine richiesta e salvarla.
2. Aprire la finestra di dialogo **Stampa...** dell'applicazione.
3. Assicurarsi che il nome della stampante selezionato (1) sia quello del driver di stampa PCL.
4. Selezionare l'opzione **Stampa su file** (2).
5. Quando viene richiesto il nome del file di stampa, digitare un nome significativo con l'estensione .PRN.
6. Chiudere l'applicazione.



CREAZIONE E SCARICAMENTO DI MACRO

1. Dal menu **Start** di Windows, avviare **Storage Device Manager** (SDM, Gestione periferiche di archiviazione), quindi consentire alla utility SDM di rilevare la stampante.
2. Scegliere **Projects > New Project** per avviare un nuovo progetto.
3. Scegliere **Projects > Filter Macro File**. Viene visualizzata la finestra di dialogo Filter Printer Patterns. Eseguire tutte le impostazioni per le opzioni necessarie, quindi fare clic su **OK**.

Esempio: Se si crea un ovale nero in MS Paint e si lasciano attivati tutti i filtri dei comandi relativi ai colori, l'ovale nero viene stampato come un rettangolo nero quando si utilizza la sovrimpressione. Per mantenere la forma ovale, disattivare (deselezionare) i filtri "Configure Image Data", "Palette ID" e "Palette Control".

4. Impostare l'elenco a discesa **Files of Type** su **PRN Files (*.prn)**.
5. Andare alla cartella dove sono memorizzati i file .PRN relativi alla sovrimpressione e selezionare uno o più file da includere nella propria serie di sovrimpressioni.
È possibile disporre di più di un file macro in un progetto. Ad esempio, uno per le pagine iniziali ed un altro per le pagine successive. Utilizzare le tecniche standard di Windows (i tasti Maiusc o Ctrl) per selezionare più file simultaneamente, se necessario.
6. Fare clic su **Open** per aggiungere questi file al progetto corrente. È anche possibile trascinare e rilasciare i file da Gestione risorse direttamente nella finestra del progetto, in base alle proprie preferenze. Quando viene visualizzata una finestra di messaggio che conferma la creazione di un file filtro, fare clic su **OK** per chiudere la finestra.
7. La finestra di progetto mostra un file .BIN per ogni file della stampante aggiunto. Annotare attentamente il nome ed il numero di ID per ognuno dei file. Se ne avrà bisogno in seguito.

Se si desidera modificare i nomi o i numeri di ID, fare doppio clic sulla voce del file e modificare i dettagli.

Per i nomi viene rilevata la distinzione tra maiuscole e minuscole.
8. Scegliere **Projects > Save Project**, quindi digitare un nome significativo (es. "Letter Stationery") per facilitarne il riconoscimento.
9. Scegliere **Projects > Send Project Files to Printer** per scaricare il progetto nella stampante.
10. Quando viene visualizzato il messaggio "Command Issued" che conferma che il file è stato scaricato con successo, fare clic su **OK** per chiudere la finestra del messaggio.

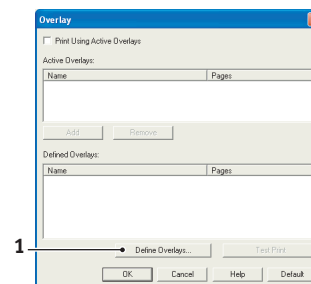
STAMPA DI PROVA DELLA MACRO

1. Scegliere **Printers > Test Macro**.
2. Nella finestra Test Macro, digitare il relativo numero di ID e fare clic su **OK**. Dopo una breve pausa, la stampante stampa la macro.
3. Quando ogni macro è stata verificata, fare clic su **Exit**.
4. Fare clic sul pulsante standard di chiusura (**X**) di Windows oppure scegliere **Projects (Progetti) > Exit (Esci)** per chiudere Storage Device Manager (Gestione periferiche di archiviazione).

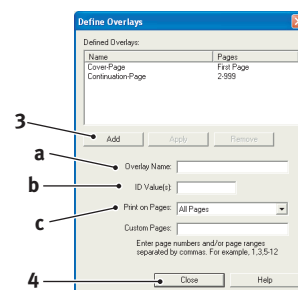
DEFINIZIONE DELLE SOVRIMPRESIONI

Questo è il passo finale prima che le nuove sovrimpressioni siano pronte per l'uso.

1. Aprire la finestra Stampanti (chiamata "Stampanti e fax" in Windows XP) attraverso il menu **Start** oppure il Pannello di controllo di Windows.
2. Fare clic con il pulsante destro del mouse sull'icona relativa alla stampante PostScript e scegliere **Preferenze stampa** dal menu di scelta rapida.
3. Nella scheda Job Options (Opzioni processo), fare clic sul pulsante **Overlay**.
4. Nella finestra visualizzata, fare clic sul pulsante **Define Overlays** (Definisci sovrimpressioni) (1).



5. Nella finestra visualizzata, digitare il **nome** (a) e l'**ID** (b) della sovrimpressione richiesta, quindi definire quali **pagine** (c) dei documenti utilizzeranno tale sovrimpressione. Quindi, fare clic sul pulsante **Aggiungi** (3) per aggiungere la sovrimpressione all'elenco delle sovrimpressioni definite. Ripetere la procedura per qualsiasi altra sovrimpressione correlata. Al termine, fare clic sul pulsante **Chiudi** (4) per chiudere la finestra.



L'esempio illustrato mostra due sovrimpressioni definite, una per una prima pagina e l'altra per le pagine seguenti.

Ricordarsi che i nomi e gli ID dei file delle sovrimpressioni devono essere digitati *esattamente* come appaiono nella finestra di progetto di Storage Device Manager (Gestione periferiche di archiviazione). Ricordarsi anche che questi nomi fanno distinzione tra maiuscole e minuscole.

Se ci si dimentica di annotare il nome oppure l'ID della sovrimpressione nel momento in cui vengono creati, è possibile trovarli utilizzando la utility Storage Device Manager (Gestione periferiche di archiviazione) per visualizzare il file di progetto oppure Information Menu (Menu informazioni) della stampante per stampare un elenco dei file ed individuarli in quest'ultimo.

Le nuove sovrimpressioni non vengono visualizzate nell'elenco Defined Overlays (Sovrimpressioni definite) nella finestra Proprietà della stampante.

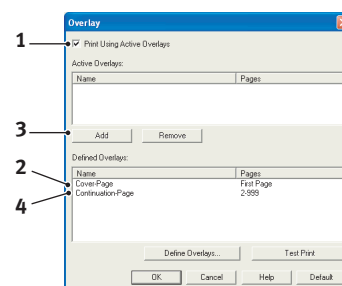
6. Al termine, fare clic su **OK** per chiudere la finestra Preferenze stampa.

Le nuove sovrimpressioni sono ora pronte e disponibili per essere utilizzate con qualsiasi futuro documento.

STAMPA CON LE SOVRIMPRESIONI PCL

Una volta definite, le sovrimpressioni sono pronte per essere utilizzate per qualsiasi documento desiderato. L'esempio qui illustrato utilizza due sovrimpressioni per lettere commerciali. La prima viene stampata soltanto sulla pagina iniziale, mentre la seconda su qualsiasi o tutte le pagine successive.

1. Preparare normalmente i documenti utilizzando il proprio software applicativo. Ricordarsi, se necessario, di formattare il documento in modo che si adatti bene alle aree non stampate della sovrimpressione per carta intestata.
2. Aprire la finestra di dialogo **Stampa...** dell'applicazione e scegliere qualsiasi opzione richiesta, assicurandosi che la stampante designata sia il driver di stampa PCL nel quale sono state definite le sovrimpressioni.
3. Fare clic sul pulsante **Proprietà** per aprire la finestra Preferenze stampa.
4. Nella scheda relativa alle sovrimpressioni, selezionare la casella di controllo **Stampa utilizzando sovrimpressioni attive** (1).
5. Nell'elenco Defined Overlays (Sovrimpressioni definite), fare clic sulla prima sovrimpressione (2) da utilizzare, quindi fare clic sul pulsante **Add** (Aggiungi) (3) per aggiungerla all'elenco della sovrimpressioni attive. Se si desidera un promemoria relativo all'aspetto di questa sovrimpressione, fare clic sul pulsante **Test Print** (Stampa di prova).
6. Se si desidera utilizzare un'altra sovrimpressione con questo documento (in questo esempio è la sovrimpressione "Continuation Page" ovvero la pagina seguente), fare clic su tale sovrimpressione (4) nell'elenco delle sovrimpressioni definite, quindi fare di nuovo clic sul pulsante **Add** (Aggiungi) (3) per aggiungere la seconda sovrimpressione all'elenco delle sovrimpressioni attive.
7. Quando l'elenco delle sovrimpressioni attive contiene tutte le voci da utilizzare, fare clic su **OK**.
8. Infine, fare clic sul pulsante **Stampa** nella finestra di dialogo Stampa dell'applicazione per iniziare la stampa del documento.



MATERIALI DI CONSUMO E MANUTENZIONE

Questa sezione descrive come sostituire la cartuccia di toner e il tamburo di stampa e fornisce indicazioni per la manutenzione generale.

QUANDO SOSTITUIRE LA CARTUCCIA DI TONER

Quando il toner è quasi esaurito, sul pannello operatore LCD viene visualizzato il messaggio Toner quasi esaurito. Dopo la visualizzazione del messaggio Toner basso, la stampante stamperà ancora circa 100 pagine, quindi verrà visualizzato il messaggio Toner esaurito e la stampa si interromperà. La stampa riprenderà dopo l'installazione di una nuova cartuccia di toner.

SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA DI TONER

ATTENZIONE!

- > **Non esporre la cartuccia di toner a una fiamma libera, in quanto comporterebbe pericolo di esplosione e ustione.**
- > **Accertarsi di spegnere e scollegare dall'alimentazione elettrica la macchina prima di accedere alle parti interne per interventi di pulizia, manutenzione o risoluzione di guasti. Se eseguiti con la macchina accesa, tali interventi possono provocare scosse elettriche.**

Quando si sostituisce la cartuccia di toner, si consiglia di pulire anche la matrice LED.

Il toner usato per questa stampante è costituito da una polvere molto fine e secca contenuta nella relativa cartuccia.

Durante l'installazione di una nuova cartuccia, tenere a portata di mano un foglio di carta per potervi appoggiare la cartuccia usata.

Smaltire responsabilmente la vecchia cartuccia, riponendola nell'involucro di quella nuova. Seguire qualsiasi normativa, raccomandazione ecc. in vigore in materia di riciclaggio dei materiali.

Se si dovesse versare della polvere di toner, rimuoverla con una spazzola. Se, in questo modo, la polvere non viene rimossa completamente, utilizzare un panno umido e freddo per eliminare eventuali residui. *Non utilizzare acqua calda e non ricorrere mai a solventi di qualsiasi tipo, poiché questi ultimi potrebbero macchiare in modo permanente.*

ATTENZIONE!

Se il toner viene inalato o entra in contatto con gli occhi, bere acqua o sciacquare gli occhi con acqua fredda. Consultare immediatamente un medico.

1. Spegnere la stampante ed attendere circa 10 minuti che il fusore si raffreddi prima di aprire il coperchio superiore.

ATTENZIONE!

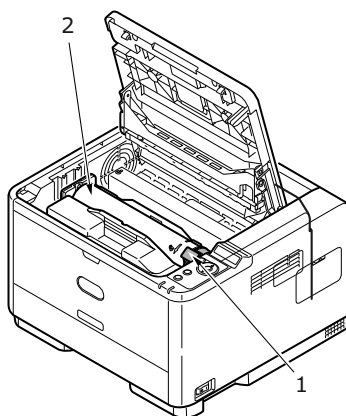
Se la stampante è stata accesa, il fusore potrebbe essere caldo. Questa zona è contraddistinta da un'etichetta ben evidente. Non toccare.

2. Premere il pulsante di rilascio del coperchio superiore ed aprire completamente il coperchio.

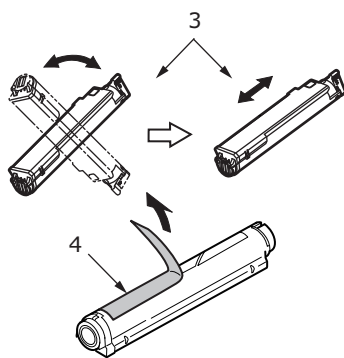
NOTA

La procedura riportata di seguito è relativa al modello B431dn. I principi sono comunque gli stessi per tutti i modelli di questa stampante.

3. Tirare la leva colorata (1) a destra della cartuccia di toner verso la parte anteriore della stampante (posizione di sblocco) per chiudere la cartuccia, quindi rimuovere la cartuccia usata (2).

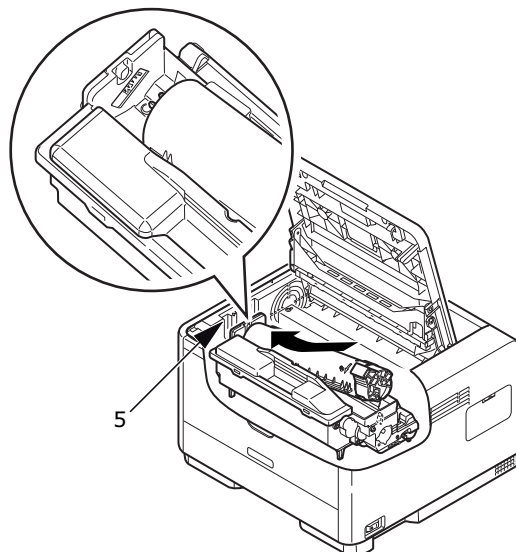


4. Pulire la parte alta dell'unità ID con un panno pulito che non rilasci pelucchi.
5. Posizionare con delicatezza la cartuccia su un pezzo di carta per evitare che il toner macchi i mobili.
6. Rimuovere la nuova cartuccia dal proprio contenitore e, per il momento, conservare l'involucro.
7. Agitare diverse volte con delicatezza la cartuccia (3) in senso orizzontale per staccare e distribuire il toner uniformemente all'interno della stessa.

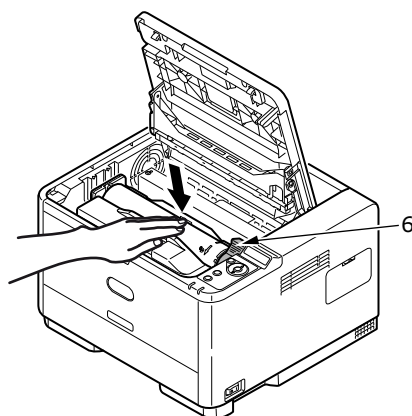


8. Rimuovere l'involucro e togliere il nastro adesivo dalla parte inferiore della cartuccia (4).
9. Tenendola nel punto centrale della parte superiore con la levetta colorata sulla destra, inserire la cartuccia nella stampante sopra il tamburo di stampa dal quale è stata rimossa la vecchia cartuccia.

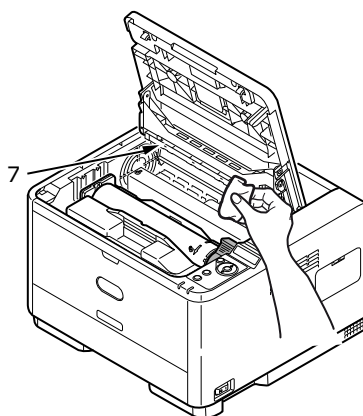
- 10.** Inserire per prima l'estremità sinistra della cartuccia nella parte superiore del tamburo di stampa (5), premerla contro i perni dell'unità, quindi abbassare l'estremità destra della cartuccia sul tamburo di stampa.



- 11.** Premendo con cura sulla cartuccia per assicurarsi che sia posizionata correttamente, spingere la levetta colorata verso la parte posteriore della stampante (posizione di blocco) (6). In questo modo, la cartuccia verrà bloccata in sede e il toner verrà introdotto nel tamburo di stampa.



- 12.** Strofinare delicatamente la superficie della matrice LED (7) con un panno morbido che non rilascia pelucchi.



- 13.** Chiudere il coperchio superiore e premere verso il basso per bloccarlo.

QUANDO SOSTITUIRE IL TAMBURO DI STAMPA

Quando il tamburo di stampa raggiunge il 90% della sua durata, sul display LCD del pannello operatore viene visualizzato il messaggio **SOSTITUIRE TAMBURO DI STAMPA**. Sostituire il tamburo di stampa quando la stampa diventa debole o inizia ad essere deteriorata.

SOSTITUZIONE DEL TAMBURO DI STAMPA

ATTENZIONE!

- > **Non esporre il tamburo di stampa a una fiamma libera, in quanto comporterebbe pericolo di esplosione e ustione.**
- > **Accertarsi di spegnere e scollegare dall'alimentazione elettrica la macchina prima di accedere alle parti interne per interventi di pulizia, manutenzione o risoluzione di guasti. Se eseguiti con la macchina accesa, tali interventi possono provocare scosse elettriche.**

NOTA

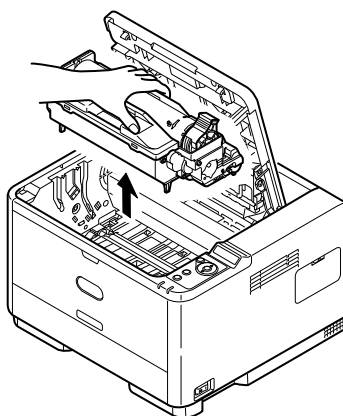
- > *Quando si sostituisce il tamburo di stampa, si consiglia di sostituire anche la cartuccia di toner e di pulire la matrice LED.*
- > *La procedura riportata di seguito è relativa al modello B431dn. I principi sono comunque gli stessi per tutti i modelli di questa stampante.*

1. Premere il dispositivo di rilascio del coperchio ed aprire completamente il coperchio superiore della stampante.

ATTENZIONE!

Se la stampante è stata accesa, il fusore potrebbe essere caldo. Questa zona è contraddistinta da un'etichetta ben evidente. Non toccare.

2. Tenendolo nel punto centrale della parte superiore, estrarre dalla stampante il tamburo di stampa usato e la cartuccia di toner.



3. Posizionare con delicatezza tutto l'assieme su un pezzo di carta per evitare che il toner macchi i mobili e per evitare danni alla superficie verde del tamburo.

AVVERTENZA!

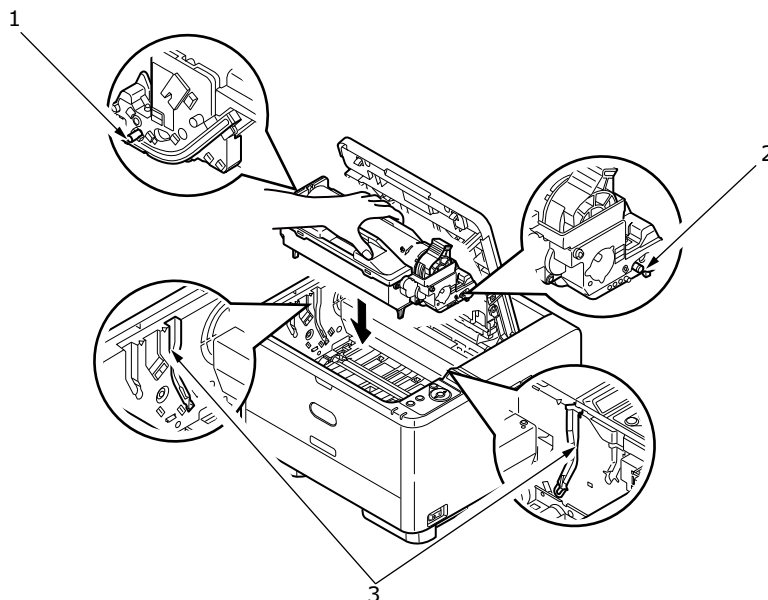
La superficie verde del tamburo alla base dell'unità ID è molto delicata e fotosensibile. Non toccarla e non esporla alla normale luce ambiente per più di 5 minuti. Se è necessario tenere il tamburo di stampa fuori dalla stampante per più tempo, avvolgere la cartuccia in una busta di plastica nera per proteggerla dalla luce. Non esporre mai il tamburo alla luce diretta del sole o ad una luce ambiente molto intensa.

4. Con la levetta colorata di sblocco del toner sulla destra, tirare la levetta verso se stessi. In questo modo, la cartuccia di toner si separa dall'unità del tamburo di stampa. (*)
5. Sollevare l'estremità destra della cartuccia di toner, tirare la cartuccia verso destra per sbloccare l'estremità sinistra, quindi rimuovere la cartuccia di toner dal tamburo di stampa. Posizionare la cartuccia su un pezzo di carta per evitare di macchiare i mobili. (*)
6. Estrarre la nuova cartuccia del tamburo di stampa dal suo involucro e posizionarla sul pezzo di carta dove è stata collocata la vecchia cartuccia. Tenerla orientata nello stesso modo di quella vecchia. Riporre la vecchia cartuccia nell'involucro per lo smaltimento.

NOTA

Seguire le istruzioni fornite con il nuovo tamburo di stampa per le istruzioni sulla rimozione del materiale di confezionamento o altro.

7. Posizionare la cartuccia di toner sulla nuova cartuccia del tamburo di stampa. Spingere per prima l'estremità sinistra, quindi abbassare l'estremità destra. (*)
8. Spingere la levetta di sblocco colorata allontanandola da se stessi per bloccare la cartuccia di toner nella nuova unità e introdurre il toner.
9. Tenendolo nel punto centrale della parte superiore, posizionare tutto l'assieme all'interno della stampante, inserendo i piedini (1 e 2) di ogni estremità nei relativi fori ai lati della cavità della stampante (3).



10. Strofinare delicatamente la superficie della matrice LED con un panno morbido che non rilascia pelucchi.
11. Chiudere il coperchio superiore e premere verso il basso per bloccarlo.

(*) Non per B401

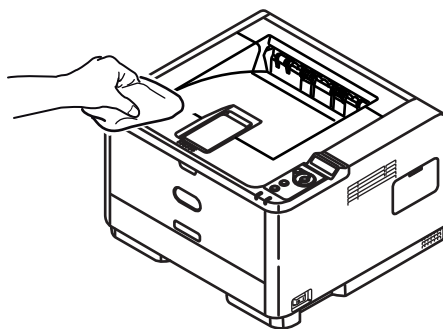
PULIZIA

AVVERTENZA!

Per la pulizia, utilizzare un panno umido pulito che non rilasci pelucchi. Non utilizzare benzina, solventi o alcool come agente pulente.

...DEL TELAIO DELL'UNITÀ

1. Spegnerne la stampante.
2. Pulire la superficie dell'unità con un panno morbido leggermente inumidito con acqua o con un detergente neutro.



3. Utilizzare un panno morbido asciutto per asciugare la superficie dell'unità.

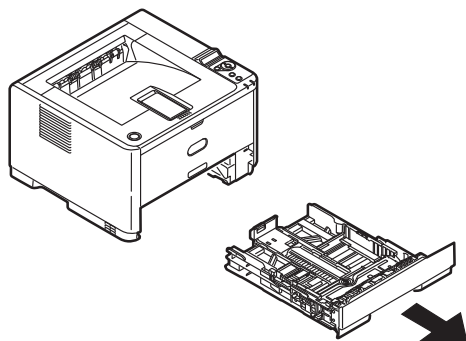
...RULLI ALIMENTAZIONE CARTA

AVVERTENZA!

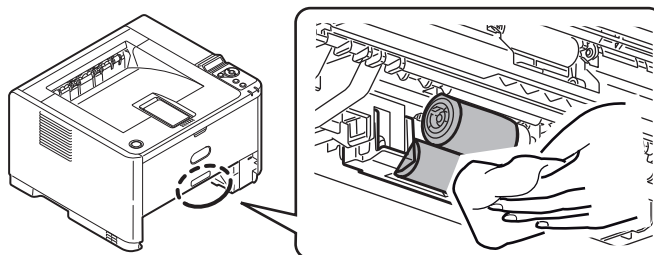
Per la pulizia, utilizzare un panno umido pulito che non rilasci pelucchi. Non utilizzare benzina, solventi o alcool come agente pulente.

Pulire i rulli di alimentazione carta in caso di inceppamenti frequenti.

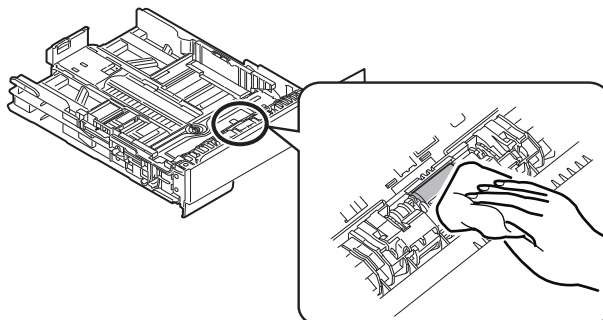
1. Spegnerne la stampante.
2. Estrarre il cassetto carta dalla stampante.



3. Attraverso lo spazio liberato dal cassetto carta, pulire i rulli di alimentazione carta con un panno morbido e umido che non rilasci pelucchi.

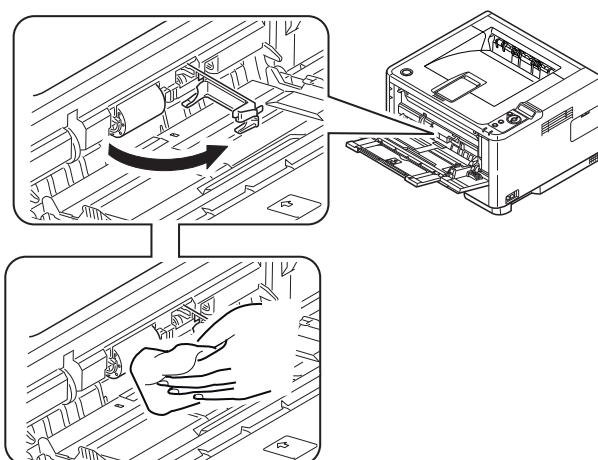


4. Pulire il rullo di alimentazione sul cassetto carta.



5. Rimettere il cassetto carta.
6. Aprire il cassetto multiuso (solo B431).

Premere la linguetta per aprire il coperchio del gruppo del rullo e pulire i rulli di alimentazione.



Chiudere il coperchio del gruppo del rullo.

7. Chiudere il cassetto multiuso.

...DELLA TESTINA LED

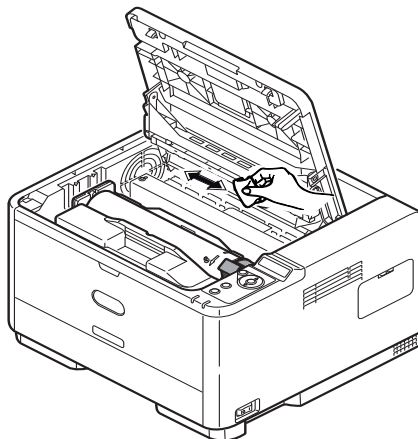
AVVERTENZA!

Non utilizzare alcool metilico o altri solventi per la pulizia della testina LED poiché danneggerebbero la superficie della lente.

Pulire la matrice LED quando si installa una nuova cartuccia di toner oppure quando la stampa è più chiara del normale o sulla pagina stampata sono presenti aree verticali sbiadite.

Non è necessario spegnere la stampante per pulire la lente.

- 1.** Premere il dispositivo di rilascio del coperchio ed aprire completamente il coperchio superiore della stampante.
- 2.** Strofinare delicatamente la superficie della testina LED con un panno pulito che non rilascia pelucchi.



- 3.** Chiudere il coperchio superiore e premere verso il basso per bloccarlo.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

MESSAGGI DI STATO E DI ERRORE

La stampante è stata progettata per fornire all'utente informazioni utili non solo durante il normale funzionamento ma anche quando si verifica un problema, in modo da poter effettuare l'azione correttiva appropriata.

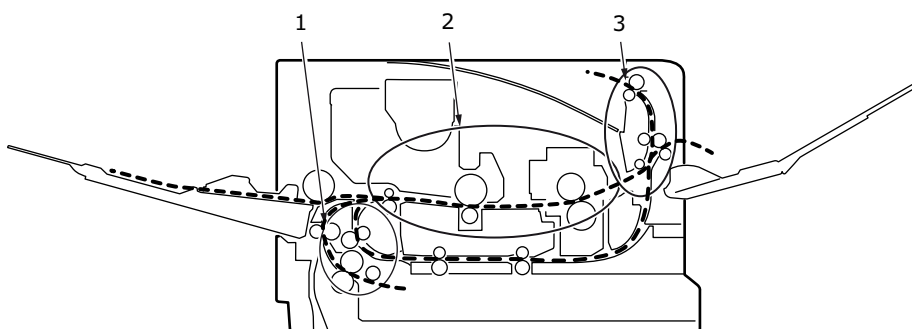
Sul pannello LCD della stampante vengono forniti messaggi di stato e di errore esplicativi nella lingua scelta. Quando appare un messaggio di errore, l'indicatore Stampante pronta si spegne.

INCEPPAMENTI DELLA CARTA

Se si seguono i consigli forniti in questa guida sull'uso dei supporti di stampa e questi vengono conservati in buone condizioni prima di essere utilizzati, la stampante dovrebbe offrire anni di funzionamento ottimale. Tuttavia, occasionalmente possono verificarsi condizioni che provocano inceppamenti della carta. Questa sezione illustra come eliminare gli inceppamenti in modo semplice e veloce.

Gli inceppamenti sono causati da difetti di alimentazione che si verificano nel cassetto della carta o in un punto qualsiasi del percorso della carta nella stampante. Quando si verifica un inceppamento, la stampante si ferma immediatamente e sul pannello operatore appare il relativo messaggio informativo. In caso di stampa di più pagine o di più copie, potrebbe non essere sufficiente rimuovere il foglio inceppato poiché altri fogli potrebbero essere fermi lungo il percorso. È necessario rimuovere anche questi altri fogli in modo da eliminare completamente l'inceppamento e ripristinare il normale funzionamento della stampante.

L'inceppamento della carta nella stampante può verificarsi in tre aree diverse.



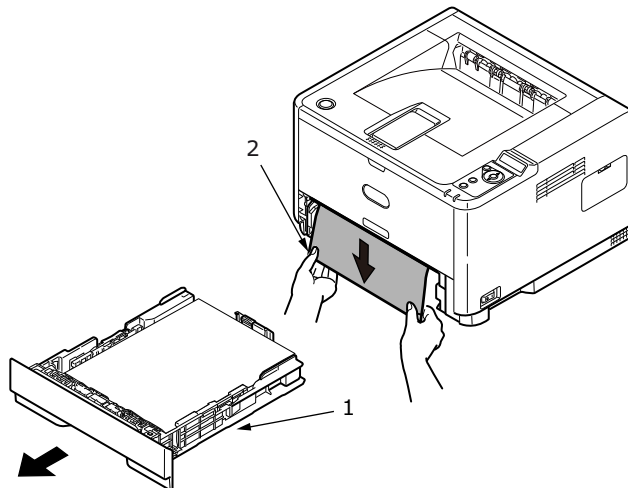
- 1. INCEPPAMENTO IN ENTRATA** - la carta non ha lasciato il cassetto e non è entrata nel percorso interno della stampante. Un apposito messaggio indica l'inceppamento della carta e identifica il cassetto da verificare.
- 2. INCEPPAMENTO IN ALIMENTAZIONE** - la carta è stata prelevata ed introdotta nella stampante ma non ha raggiunto l'uscita. Un apposito messaggio indica l'inceppamento della carta e suggerisce di aprire il coperchio superiore.
- 3. INCEPPAMENTO IN USCITA** - la carta ha raggiunto l'uscita ma non è uscita completamente dalla stampante. Un apposito messaggio indica l'inceppamento della carta in uscita e suggerisce di aprire il coperchio superiore.

INCEPPAMENTO IN ENTRATA

NOTA

La procedura riportata di seguito è relativa al modello B431dn. I principi sono comunque gli stessi per tutti i modelli di questa stampante.

1. Estrarre il cassetto della carta dalla stampante (1).
2. Rimuovere la carta piegata o accartocciata.
3. Rimuovere la carta eventualmente presente nella parte inferiore della stampante (2).



4. Riposizionare il cassetto della carta.

Dopo aver rimosso tutta la carta danneggiata, la stampante riprende a stampare.

INCEPPAMENTO IN ALIMENTAZIONE O IN USCITA

1. Rimuovere il cassetto ed eliminare tutti i fogli prelevati in modo errato come descritto precedentemente.
2. Premere il dispositivo di rilascio del coperchio ed aprire il coperchio superiore della stampante.

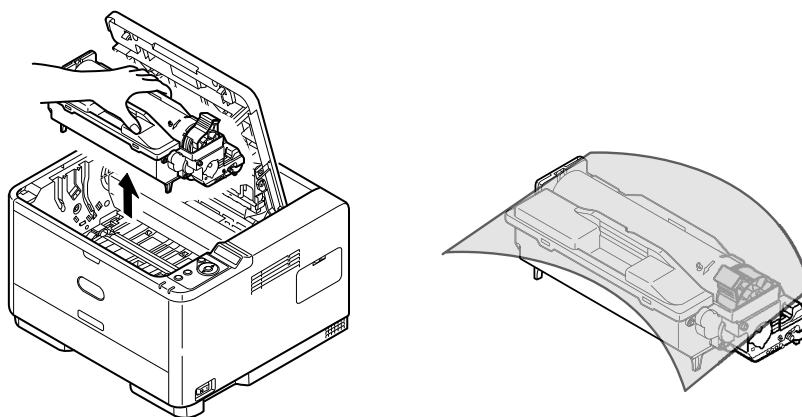
ATTENZIONE!

Se la stampante è stata accesa da poco tempo, l'area del fusore è calda. Questa area è contrassegnata in modo chiaro ed esplicito. Non toccarla.

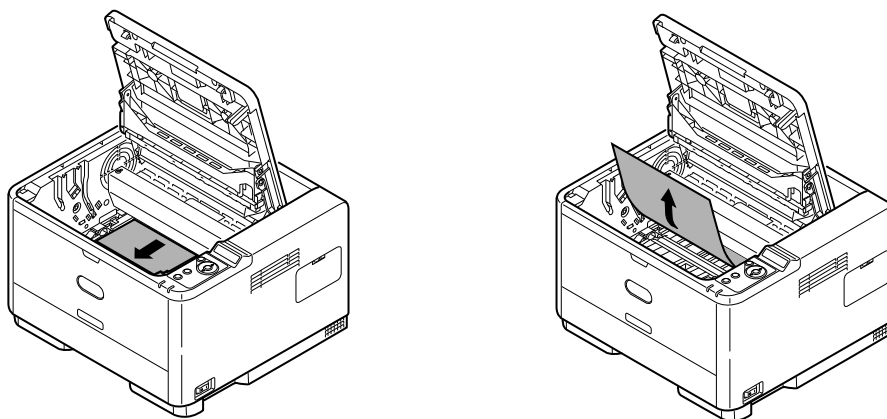
AVVERTENZA!

Non esporre il tamburo di stampa alla luce per più di cinque minuti. Non esporre il tamburo di stampa alla luce diretta del sole. Afferrare sempre il tamburo di stampa alle estremità o dalla parte superiore. Non toccare la superficie del tamburo verde all'interno del tamburo di stampa.

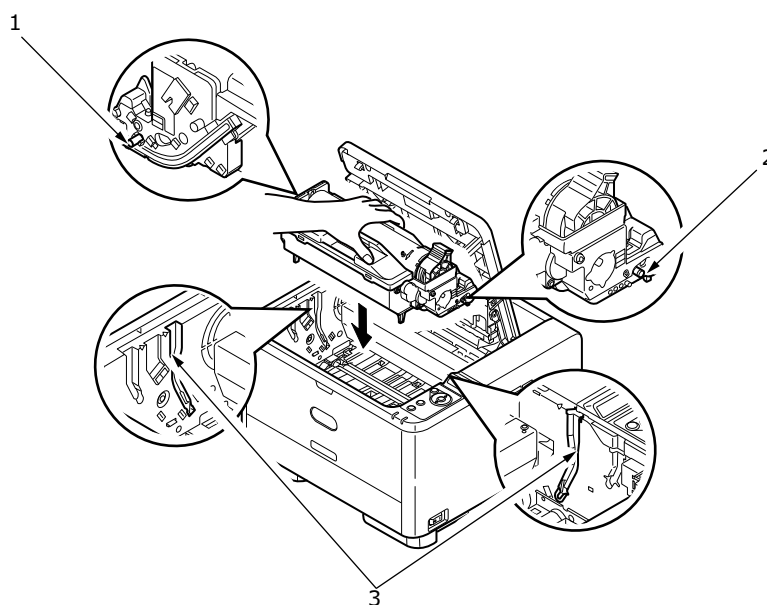
- 3.** Estrarre con attenzione il tamburo di stampa, completo di cartuccia di toner. Fare attenzione a non toccare o graffiare la superficie del tamburo verde.



- 4.** Rimuovere tutti i fogli inceppati presenti nel percorso della carta.

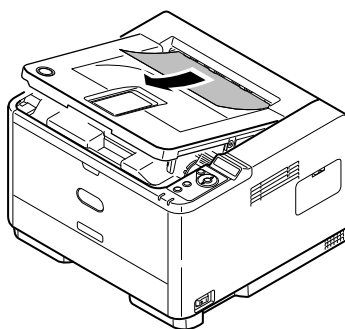


- 5.** Reinstallare il tamburo di stampa, completo di cartuccia di toner, verificando che i piedini (1 e 2) si inseriscano correttamente negli alloggiamenti laterali della stampante (3).



- 6.** Abbassare il coperchio superiore, ma per ora non premerlo a fondo per chiuderlo. In questo modo si protegge il tamburo da un'esposizione eccessiva alla luce ambiente, mentre si verifica l'eventuale presenza di carta inceppata nelle restanti aree.

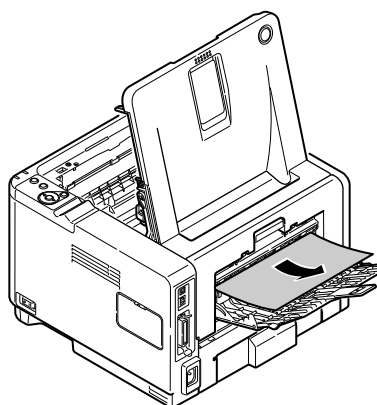
7. Rimuovere tutti i fogli inceppati dal raccoglitore verso il basso.



NOTA

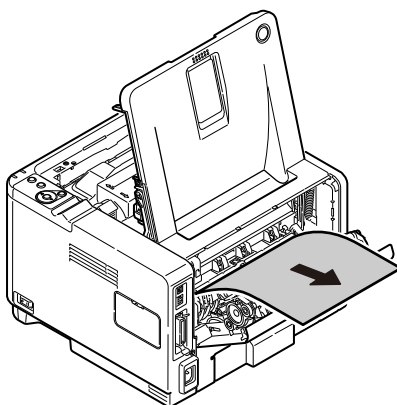
Se il bordo del foglio inceppato fuoriesce oppure è visibile dall'uscita, reinstallare il tamburo di stampa, chiudere il coperchio superiore ed accendere la stampante. Rimuovere il foglio inceppato dall'uscita quando il rullo inizia a ruotare, pochi secondi dopo l'accensione. Se non fosse possibile rimuovere il foglio inceppato, rivolgersi al servizio di assistenza.

8. Rimuovere tutti i fogli inceppati dal raccoglitore verso l'alto.



9. Aprire il coperchio posteriore e controllare se sia presente della carta nel percorso posteriore.

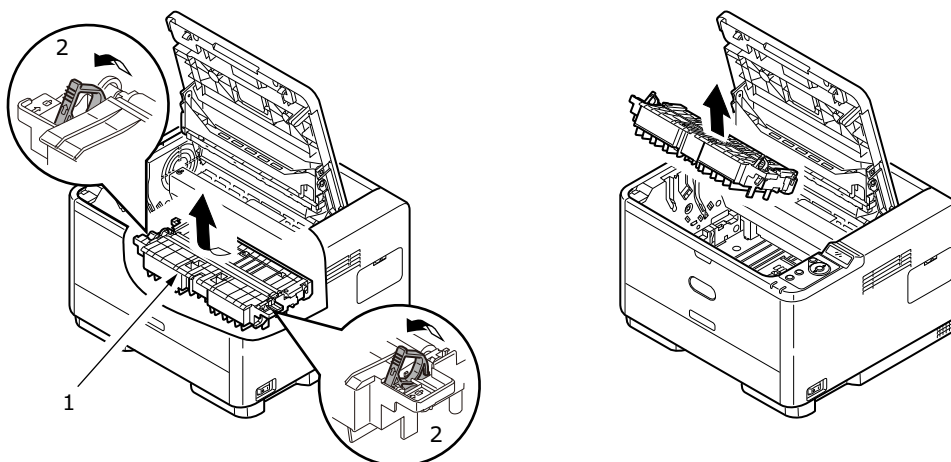
> Rimuovere la carta trovata in quest'area.



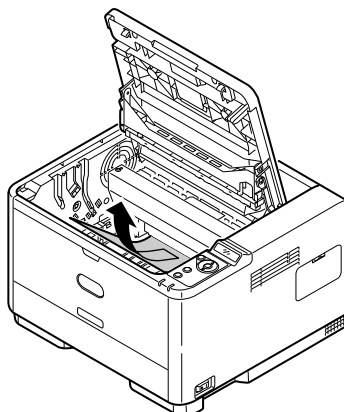
> Chiuderlo una volta rimossa la carta da quest'area.

10. Verificare la presenza di un inceppamento nell'unità duplex.

- > Rimuovere il tamburo di stampa come descritto nel passaggio 3. Successivamente, rimuovere l'unità duplex (1). A tale scopo, sollevare le maniglie colorate (2) su entrambi i lati e quindi, tenendole, estrarre l'unità sollevandola delicatamente.



- > Rimuovere la carta presente e riposizionare l'unità duplex.

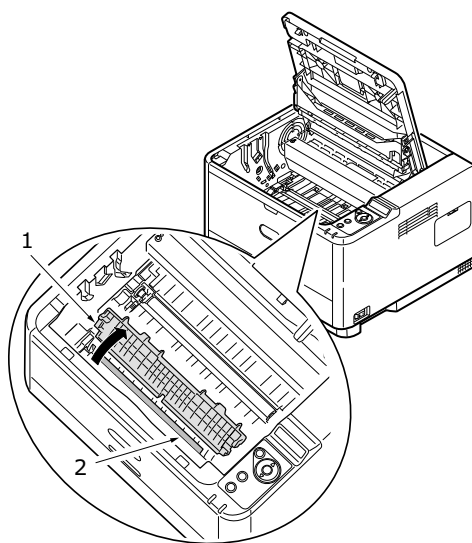


- > Reinstallare il tamburo di stampa come descritto nel passaggio 5.

11. Verificare la presenza di un inceppamento sotto la guida della carta.

- > Rimuovere il tamburo di stampa come descritto nel passaggio 3.

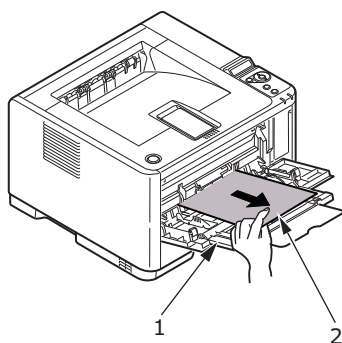
- > Sollevare la guida della carta (1) e rimuovere la carta. Rimettere la guida della carta nella posizione iniziale.



- > Reinstallare il tamburo di stampa come descritto nel passaggio 5.

12. Aprire il cassetto multiuso (1) (l'alimentatore manuale per i modelli B401dn, B411d e B411dn).

- > Rimuovere la carta presente (2), quindi richiudere il cassetto.



13. Chiudere il coperchio superiore e premere verso il basso per bloccarlo.

14. La stampante eseguirà le operazioni di riscaldamento e appena pronta inizierà a stampare. La pagina persa nell'inceppamento viene in genere ristampata.

PROBLEMI DI QUALITÀ DI STAMPA

Prima di rivolgersi al servizio di assistenza quando si verificano problemi con la qualità di stampa, controllare se nella tabella riportata di seguito è presente l'eventuale soluzione.

SINTOMO	PROBLEMA	SOLUZIONE
I fogli stampati sono bianchi.	La cartuccia del tamburo di stampa non è installata correttamente.	Reinstallare la cartuccia del tamburo di stampa.
	La cartuccia di toner è esaurita o mancante.	Installare una nuova cartuccia di toner.
La stampa di tutta la pagina è fiavole.	La cartuccia di toner è esaurita. La stampa delle pagine è fiavole quando il toner è esaurito.	Installare una nuova cartuccia di toner.
	La matrice LED è sporca.	Pulire la matrice LED.
Lo sfondo delle pagine è grigio.	A causa dell'elettricità statica, dovuta generalmente ad ambienti secchi, il toner rimane sullo sfondo.	Cambiare la carta con un tipo più uniforme per stampanti laser oppure utilizzare un umidificatore.
La pagina stampata è tutta nera.	Problema hardware.	Rivolgersi al servizio di assistenza.
Su ciascuna pagina appare un'area oblunga di stampa fiavole.	La carta utilizzata è stata esposta ad umidità elevata.	Cambiare la risma di carta, controllare l'ambiente in cui è conservata la carta oppure usare un deumidificatore; verificare il livello di toner.
Sulla pagina sono presenti striature verticali bianche oppure aree con stampa fiavole.	Il toner è in esaurimento e non viene distribuito in modo appropriato oppure il tamburo è logorato.	Sostituire la cartuccia di toner. Verificare il tamburo e sostituirlo, se necessario. Rivolgersi al servizio di assistenza.
	La matrice LED è sporca.	Pulire la matrice LED.
Linee verticali nere.	Problema hardware.	Rivolgersi al servizio di assistenza.
Stampa confusa.	La matrice LED è sporca.	Pulire la matrice LED.
Stampa sbiadita.	La cartuccia di toner non è installata correttamente.	Installare correttamente la cartuccia di toner.
	Il toner è in esaurimento.	Sostituire la cartuccia di toner.
Stampa macchiata.	I rulli sono sporchi; possono esserci delle perdite di toner all'interno della stampante oppure il problema è dovuto al tamburo di stampa.	Sostituire il tamburo di stampa e il toner. Rivolgersi al servizio di assistenza.
La pagina stampata è chiara o sfocata.	Il toner è in esaurimento?	Sostituire la cartuccia di toner.
	La carta usata è adatta per le stampanti laser?	Utilizzare la carta consigliata.
	La matrice LED è sporca.	Pulire la matrice LED.
I caratteri in grassetto e le linee scure sono macchiati.	Il toner è in esaurimento.	Installare una nuova cartuccia di toner.
La stampa è più scura del normale.	L'impostazione dell'intensità è troppo alta.	Modificare l'impostazione dell'intensità.

SINTOMO	PROBLEMA	SOLUZIONE
Le pagine sono eccessivamente arrotolate.	La stampa è stata effettuata sul lato errato del foglio.	Capovolgere la carta presente nel cassetto. Notare la freccia presente sulla confezione. Inserire la carta nel cassetto con il lato di stampa rivolto verso il basso.
	Carta umida. La modalità di conservazione non è appropriata.	Evitare di conservare la carta in aree con temperatura e umidità eccessive. Conservare la carta in involucri protettivi.
	Umidità elevata.	Umidità di funzionamento consigliata: 20-80%.

PROBLEMI DI ALIMENTAZIONE DELLA CARTA

SINTOMO	PROBLEMA	SOLUZIONE
Si verificano di frequente inceppamenti della carta. Più fogli vengono caricati contemporaneamente.	La stampante è inclinata.	Collocare la carta su una superficie piana e stabile.
	La carta è troppo spessa o troppo sottile. La carta è umida, piegata, sgualcita o corrugata.	Utilizzare carta adatta alla stampante. Evitare di conservare la carta in aree con temperatura e umidità eccessive. Conservare la carta in involucri protettivi.
	La carta non è allineata.	Allineare i bordi della carta alle apposite guide.
	Nel cassetto della carta o nell'alimentatore manuale/ cassetto multiuso è caricato un solo foglio di carta.	Caricare più fogli di carta.
	Nel cassetto della carta o nell'alimentatore manuale/ cassetto multiuso sono stati aggiunti fogli di carta a quelli già presenti.	Rimuovere i fogli di carta presenti dal cassetto, aggiungere a questi i nuovi fogli, prestando attenzione ad allinearli correttamente, quindi caricare il cassetto.
	Nel cassetto della carta sono stati caricati cartoline, buste, etichette o lucidi. Le cartoline o le buste sono posizionate con orientamento errato.	Non è possibile stampare utilizzando il cassetto della carta. Caricare cartoline, buste, etichette o lucidi nell'alimentatore manuale o nel cassetto multiuso. Verificare e caricare nel corretto orientamento.
La carta non viene caricata nella stampante.	Nel driver della stampante è stata selezionata un'impostazione errata per Alimentazione carta .	Selezionare l'alimentazione carta corretta dal menu a discesa Alimentazione .
	L'impostazione del menu stampante è errata.	Impostare il formato della carta nel menu Impostazione della stampante.
Una volta rimossa la carta inceppata, la stampa non riprende.	La semplice rimozione della carta inceppata non è sufficiente alla ripresa della stampa.	Aprire e chiudere il coperchio superiore.

PROBLEMI SOFTWARE

Il software, ovvero l'ambiente operativo, le applicazioni e i driver stampanti, controllano il processo di stampa. Verificare di aver selezionato il driver appropriato per la stampante in uso. Per ulteriori informazioni, vedere la documentazione del software.

SINTOMO	PROBLEMA	SOLUZIONE
La stampa è travisata.	È installato un driver non corretto.	Installare un driver appropriato.
La velocità di stampa della stampante è lenta.	Nella maggior parte dei casi, quando la stampa risulta essere lenta ciò è dovuto all'applicazione. A volte, anche la stampa di documenti contenenti solo testo è lenta; ciò dipende dai tipi di carattere selezionati e dal modo in cui questi vengono trasferiti alla stampante.	Per ottenere la massima velocità, utilizzare testo nei documenti e scegliere il tipo di carattere residente nella stampante.
La dimensione del margine superiore aumenta ad ogni pagina stampata.	Distorsione del testo. Il numero di righe per pagina impostato nel software non è uguale a quello scelto per la stampante.	L'impostazione predefinita di diversi pacchetti software è 66 righe per pagina, mentre quella della stampante è 64. Regolare a 64 l'impostazione del software oppure impostare il numero di righe per pagina dal pannello di controllo allo stesso valore presente nel software.

PROBLEMI HARDWARE

SINTOMO	PROBLEMA	SOLUZIONE
Le immagini vengono stampate parte in una pagina e parte nella pagina successiva.	La memoria della stampante non è sufficiente per il tipo di immagine alla risoluzione in uso.	Modificare la risoluzione, ridurre la dimensione dell'immagine oppure installare ulteriore memoria nella stampante.
Quando si tenta di stampare non accade nulla sebbene la stampante sia pronta a ricevere i dati.	Errore di configurazione.	Verificare la connessione del cavo. Se sono disponibili più stampanti, verificare di aver selezionato quella appropriata.
Stampe senza significato, indecifrabili.	La configurazione del cavo non è corretta. Vedere anche la sezione Problemi software.	Verificare la configurazione del cavo, la continuità e la lunghezza.
La stampante sfrigola o visualizza un messaggio di errore al riavvio del computer.	Il riavvio del computer con la stampante accesa può provocare un errore di comunicazione.	Prima di riavviare il computer spegnere la stampante.
Odori.	Gli odori sono prodotti dai moduli o dagli adesivi che passano nell'unità di fusione e sono sottoposti a temperatura elevata.	Verificare che i moduli usati sopportino il calore e fornire un'adeguata ventilazione.
La stampante è accesa ma deve eseguire il riscaldamento prima della stampa di un lavoro.	La modalità di risparmio energetico è attiva. È necessario che il fusore si scaldi prima di poter iniziare la stampa del lavoro successivo.	Per eliminare ritardi dovuti al riscaldamento, modificare l'impostazione di risparmio energetico.

INSTALLAZIONE DELLE OPZIONI

Per aumentare le prestazioni della stampante (B411d, B411dn, B431d, B431dn) sono disponibili le opzioni seguenti:

- > 64, 128, 256 MB RAM DIMM: per estendere la memoria principale della stampante e aumentare la velocità di elaborazione dei file di grandi dimensioni
- > Secondo cassetto della carta: per aumentare di 530 fogli (80 g/m²) la quantità di carta che può essere contenuta nei cassettei della stampante

ACCESSORIO OPZIONALE	NUMERO MODELLO
Secondo cassetto della carta	N22204A

PROCEDURA DI INSTALLAZIONE

Per installare le opzioni sopra descritte, seguire le istruzioni di installazione dettagliate fornite con l'opzione.

IMPOSTAZIONE DELLE OPZIONI DEL DISPOSITIVO DRIVER

Una volta eseguito il nuovo aggiornamento, potrebbe essere necessario aggiornare il driver di stampa in modo che le funzioni supplementari risultino disponibili per le applicazioni in uso.

Gli accessori, quali i cassettei carta aggiuntivi, sono utilizzabili solo se supportati dal driver di stampa installato.

In determinati casi la configurazione hardware della macchina viene rilevata automaticamente nel momento in cui viene installato il driver. Pertanto, è preferibile controllare se tutte le funzioni hardware disponibili sono elencate nel driver.

Questa procedura è fondamentale quando si aggiungono successivamente altre funzioni hardware alla macchina, dopo aver eseguito l'installazione e la configurazione dei driver.

È importante ricordare che se la macchina è condivisa tra utenti di computer diversi, il driver deve essere impostato su ciascuna postazione.

WINDOWS

1. Accedere alla finestra Proprietà del driver.
 - (a) Aprire la finestra Stampanti (denominata "Stampanti e fax" in Windows XP) attraverso il menu Start o dal Pannello di controllo di Windows.
 - (b) Fare clic con il pulsante destro del mouse sull'icona relativa alla macchina corrente, quindi scegliere **Proprietà** dal menu di scelta rapida.
2. Selezionare la scheda **Opzioni dispositivo**.
Nel driver PostScript di Windows XP questa scheda potrebbe essere denominata **Impostazioni dispositivo**.
3. Impostare le opzioni per i dispositivi appena installati.
4. Per chiudere la finestra e salvare le modifiche apportate, fare clic su **OK**.

MAC OS X

NOTA

Si riferisce solo al driver PS.

Lion (Mac OS X 10.7), Snow Leopard (Mac OS X 10.6) e Leopard (Mac OS X 10.5)

1. Aprire le preferenze Stampa e Fax del sistema Mac OS X.
2. Verificare che la macchina sia selezionata.
3. Fare clic su **Opzioni e forniture**.
4. Fare clic su **Driver**.
5. Selezionare tutte le opzioni hardware appropriate per la macchina in uso e fare clic su **OK**.

Tiger (Mac OS X 10.4)

1. Aprire le preferenze Stampa e Fax del sistema Mac OS X.
2. Verificare che la macchina sia selezionata.
3. Fare clic su **Impostazioni stampante...**
4. Fare clic sul menu e scegliere **Opzioni Installabili...**
5. Selezionare tutte le opzioni hardware appropriate per la macchina in uso e fare clic su **Applica Modifiche...**

Panther (Mac OS X 10.3)

1. Aprire le preferenze Stampa e Fax del sistema Mac OS X.
2. Fare clic su **Stampa**.
3. Fare clic su **Configura Stampanti...**
4. Verificare che la macchina sia selezionata e fare clic su **Mostra Info...**
5. Fare clic sul menu e scegliere **Opzioni Installabili...**
6. Selezionare tutte le opzioni hardware appropriate per la macchina in uso e fare clic su **Applica Modifiche...**

SPECIFICHE TECNICHE

GENERALE

MODELLO STAMPANTE	NUMERO MODELLO
B401dn	N22201BX
B411d	N22200BX
B411dn	N22201BX
B431d	N22202BX
B431dn	N22203BX

Nella tabella riportata di seguito sono riepilogate le caratteristiche di base della stampante.

VOCE	DESCRIZIONE
Dimensioni	393 mm x 364 mm x 245 mm (L x P x A)
Peso	circa 11,6 kg (senza il secondo cassetto)
Alimentazione	da 220 a 240 VCA, da 50 a 60 Hz \pm 2%
Condizioni ambientali	Funzionamento: 10–32°C, 20–80% RH, Temperatura di accumulazione: da -10 a 43°C, da 10% a 90% di umidità relativa. Conservare la stampante immagazzinata nell'imballaggio originale al riparo da umidità.

INFORMAZIONI SU CARTA E CASSETTI

La modalità di alimentazione ed espulsione varia in base al tipo, al formato e allo spessore del supporto usato. Come guida iniziale, utilizzare il grafico riportato di seguito e la sezione successiva "Note, simboli, termini". Variazioni di minore entità alle impostazioni possono dipendere dall'impostazione dell'utente e dalle condizioni ambientali.

			Alimentatore				Modalità di espulsione	
Tipo di carta	Formato	Peso	T1	T2	MPT	AM	FS	FG
Carta comune	A4 B5 A5 Letter Executive 16K (da 184 a 260 mm) 16K (da 195 a 270 mm) 16K (da 197 a 273 mm)	L, ML, M, MP, P	0	0	0	0	0	0
	Legal(13) Legal(13,5) Legal(14)	L, ML, M, MP, P	0	0	0	0	X	0
	A6 Statement	L, ML, M, MP, P	0	X	0	0	0	0
	Personalizzato La: da 86 a 216 mm Lu: da 140 a 1321 mm	L, ML, M, MP, P	△	△	0	0	△	0
	A4 B5 A5 Letter Executive Legal(13) Legal(13,5) Legal(14)	UH	X	X	0	0	0	X
	A6 Statement	UH	X	X	0	0	0	X
	Personalizzato La: da 86 a 216 mm Lu: da 140 a 1321 mm	UH	X	X	0	0	0	X
Cartoline		-	X	X	0	0	0	X
Buste	Com-9 Com-10 DL C5 C6 Monarch Personalizzato La: da 86 a 216 mm Lu: da 140 a 356 mm	-	X	X	0	0	0	X

			Alimentatore				Modalità di espulsione	
Tipo di carta	Formato	Peso	T1	T2	MPT	AM	FS	FG
Etichette	A4 Letter	-	X	X	0	0	0	X
Lucidi	A4 Letter	-	X	X	0	0	0	X

			Stampa duplex							
			Auto				Manuale			
Tipo di carta	Formato	Peso	T1	T2	MPT	AM	T1	T2	MPT	AM
Carta comune	A4 B5 Letter Executive Legal(13) Legal(13,5) Legal(14)	L, ML, M, MP, P	0	0	0	X	0	0	0	0
	16K (da 184 a 260 mm) 16K (da 195 a 270 mm) 16K (da 197 a 273 mm)	L, ML, M, MP, P	0	0	0	x	0	0	0	0
	A6 A5 Statement	L, ML, M, MP, P	X	X	X	X	0	X	0	0
	Personalizzato La: da 86 a 216 mm Lu: da 140 a 1321 mm	L, ML, M, MP, P	△	△	△	X	△	△	△	△
	A4 B5 Letter Executive Legal(13) Legal(13,5) Legal(14)	UH	X	X	X	X	X	X	X	X
	A6 A5 Statement	UH	X	X	X	X	X	X	X	X
	Personalizzato La: da 86 a 216 mm Lu: da 140 a 1321 mm	UH	X	X	X	X	X	X	X	X
Cartoline		-	X	X	X	X	X	X	X	X

			Stampa duplex							
			Auto				Manuale			
Tipo di carta	Formato	Peso	T1	T2	MPT	AM	T1	T2	MPT	AM
Buste	Com-9 Com-10 DL C5 C6 Monarch Personalizzato La: da 86 a 216 mm Lu: da 140 a 356 mm	-	X	X	X	X	X	X	X	X
Etichette	A4 Letter	-	X	X	X	X	X	X	X	X
Lucidi	A4 Letter	-	X	X	X	X	X	X	X	X

NOTE, SIMBOLI, TERMINI

Note:

1. Quando viene utilizzato un secondo cassetto della carta opzionale, quello originale viene definito Cassetto 1 e quello opzionale Cassetto 2.
2. È possibile utilizzare formati carta personalizzati con il driver di emulazione PS.
3. Nel cassetto 1 è possibile inserire carta con larghezza compresa fra 100 e 216 mm e lunghezza compresa fra 148 e 356 mm.
4. Nel cassetto 2 è possibile inserire carta con larghezza compresa fra 148 e 216 mm e lunghezza compresa fra 210 e 356 mm.
5. In caso di utilizzo della stampa duplex automatica, la carta non verrà espulsa con il lato stampato rivolto verso l'alto.
6. Impostando il formato carta A5, A6, Cartoline, Buste su Medio-pesante, Pesante o Ultra-pesante la velocità di stampa viene ridotta.
7. Cambiare la modalità di espulsione in verso il basso se la carta è piegata.
8. Cambiare la modalità di espulsione in verso l'alto se la piegatura della carta è estesa.
9. Quando si cambiano le impostazioni relative ai supporti, attendere 15 secondi per consentire alla stampante di adattarsi alla nuova impostazione.

SIMBOLO/ TERMINE	SIGNIFICATO
T1	Cassetto carta 1
T2	Cassetto carta 2 (opzionale)
MPT	Cassetto multiuso (B431)
AM	Alimentatore manuale (B411)
FS	Stampa a faccia in su dall'uscita posteriore della stampante
FG	Stampa a faccia in giù dall'uscita superiore della stampante

SIMBOLO/ TERMINE	SIGNIFICATO
LA, LU	Larghezza e lunghezza in mm
L	Carta leggera: da 60 a 66 g/m ²
ML	Carta medio-leggera: da 67 a 73 g/m ²
M	Carta media: da 74 a 88 g/m ²
MP	Carta medio-pesante: da 89 a 104 g/m ²
P	Carta pesante: da 105 a 122 g/m ²
UH	Carta ultra-pesante: da 123 g/m ² a 160 g/m ²
o	Può essere usato
x	Non può essere usato
△	Può essere usato a seconda del formato.

INDICE ANALITICO

B

Buste
tipi 31

C

caratteristiche avanzate
attivazione
o disattivazione 49
Carta
impostazione formato
in Windows 41
inceppamento
in alimentazione 71
inceppamento in entrata 71
inceppamento in uscita 71
Installazione 32
Lucidi 31, 32
selezione cassetto
in Windows 41
sequenza di
alimentazione 33
tipi di buste 31
tipi di carta 31
tipi di etichette 31, 32
carta e cassette 82
Cassetto multiuso
e alimentatore manuale 34
componenti della stampante 9

D

Duplex manuale
Cassetto della carta 51
Cassetto multiuso 53

E

Etichette 31, 32
etichette adesive 31

F

Filigrana
stampa in Windows 42, 46
funzioni dei menu
B411d, B411dn 15
B431d, B431dn 23

I

Impostazione del dispositivo
di alimentazione, del formato
carta e del supporto 35
Impostazioni di menu
B411d, B411dn 21
B431d, B431dn 30
Impostazioni di stampa
memorizzazione 41
Impostazioni predefinite
della stampante
impostazioni predefinite
di Windows 47
impostazioni supporti
B411d, B411dn 35
B431d, B431dn 36
Inceppamenti della carta 70
inceppamento della carta
in entrata 71
inceppamento in
alimentazione della carta 71

inceppamento in
alimentazione o in uscita 71
inceppamento in uscita
della carta 71
Indicatori LED 12
inserimento della carta 32
Installazione
Carta 32
installazione dei driver
Macintosh 39
Windows 39
installazione dello strumento
di configurazione 39
Interfaccia
parallela 38
USB 38

L

LAN 38
LCD 22
LED Attention (Attenzione) 12
LED Stampante pronta 12

M

Macro 55
Manuale d'Uso
stampa 8
visualizzazione 7
Manutenz.
pulizia della matrice LED 68
Materiali di consumo
e manutenzione 62
materiali di supporto 7
Matrice LED 68
Menu
FX, menu 19, 27
Menu Chiusura 24
menu di sistema 17, 26
menu Informaz. 15, 24
menu Manutenz. 20, 29
menu Rete 20, 29
menu Stampa 16, 24
menu Supporti 16, 25
menu USB 19, 28
menu Utilizzo 21, 30
Parallela, menu 19, 28
PCL, menu 17, 26
PPR, menu 18, 27

messaggi di stato
e di errore 70

O

online (in linea), pulsante
B411d, B411dn 13
opzioni
installazione 79
opzioni installate
Macintosh 39
Windows 39
Ordine di stampa
stampa a faccia in giù 33
stampa a faccia in su 33
Orientamento pagina
impostazione
in Windows 42, 44

P

pannello operatore
B411d, B411dn 12
B431d, B431dn 22
Priorità
priorità della
coda di stampa 48
problemi di alimentazione
della carta 77
Problemi relativi alla
qualità di stampa 76
problemi software 78

R

Risoluzione
impostazione
in Windows 42, 46
Risoluzione dei problemi
Inceppamenti della carta 70
problemi hardware 78
Problemi relativi alla
qualità di stampa 76
problemi software 78

S

Separatore di pagina
separazione dei
documenti su una
stampante condivisa 49
Sovrimpressioni 55
Sovrimpressioni e macro
generale 42, 55
Sovrimpressioni, PCL
creazione 58
stampa con
sovrimpressioni 60, 61
Sovrimpressioni, PostScript
creazione 55
definizione nel driver
di Windows 57
stampa con
sovrimpressioni 57
Specifiche tecniche
carta e cassette 82
generale 81
Spooling
impostazioni Windows 48
Stampa
qualità di stampa 76
supporto diverso 54
tipi di carta e buste 31
tipi di etichette 31, 32
tipi di lucidi 31, 32
Stampa duplex automatica 51
Stampa duplex manuale 51
Stampa fronte retro 51
Strumento di configurazione... 14

T

Tamburo di stampa
sostituzione 65
tipi di carta e buste 31
Toner
sostituzione 62

CONTATTI OKI

OKI Systems (UK) Limited

550 Dundee Road
Slough Trading Estate
Slough
Berkshire
SL1 4LE

Tel: +44 (0) 1753 819819
Fax: +44 (0) 1753 819899
<http://www.oki.co.uk>

OKI Systems Ireland Limited

The Square Industrial Complex
Tallaght
Dublin 24

Tel: +353 (0) 1 4049590
Fax: +353 (0) 1 4049591
<http://www.oki.ie>

OKI Systems Ireland Limited - Northern Ireland

19 Ferndale Avenue
Glengormley
BT36 5AL
Northern Ireland

Tel: +44 (0) 7767 271447
Fax: +44 (0) 1 404 9520
<http://www.oki.ie>

Technical Support for all Ireland:

Tel: +353 1 4049570
Fax: +353 1 4049555

E-mail: tech.support@oki.ie

OKI Systems (Czech and Slovak), s.r.o.

IBC – Pobřežní 3
186 00 Praha 8
Czech Republic

Tel: +420 224 890158
Fax: +420 22 232 6621
Website: www.oki.cz, www.oki.sk

OKI Systems (Deutschland) GmbH

Hansaallee 187
40549 Düsseldorf

Tel: 01805/6544357**
01805/OKIHELP**
Fax: +49 (0) 211 59 33 45
Website:
www.okiprintingsolutions.de
info@oki.de

**0,14€/Minute aus dem dt. Festnetz
der T-Com (Stand 11.2008)

Διανομέας των συστημάτων OKI

CPI S.A1 Rafailidou str.
177 78 Tavros
Athens
Greece

Tel: +30 210 48 05 800
Fax: +30 210 48 05 801
EMail: sales@cpi.gr

OKI Systems (Iberica), S.A.U

C/Teide, 3
San Sebastian de los Reyes
28703, Madrid

Tel: +34 91 3431620
Fax: +34 91-3431624
Atención al cliente: 902 36 00 36
Website: www.oki.es

OKI Systèmes (France) S.A.

44-50 Av. du Général de Gaulle
94246 L'Hay les Roses
Paris

Tel: +33 01 46 15 80 00
Télécopie: +33 01 46 15 80 60
Website: www.oki.fr

OKI Systems (Magyarország) Kft.

Capital Square
Tower 2
7th Floor
H-1133 Budapest,
Váci út 76
Hungary

Telefon: +36 1 814 8000
Telefax: +36 1 814 8009
Website: www.okihu.hu

OKI Systems (Italia) S.p.A.

via Milano, 11,
20084 Lacchiarella (MI)

Tel: +39 (0) 2 900261
Fax: +39 (0) 2 90026344
Website: www.oki.it

OKI Printing Solutions

Platinum Business Park II, 3rd Floor
ul. Domaniewska 42
02-672 Warsaw
Poland

Tel: +48 22 448 65 00
Fax: +48 22 448 65 01
Website: www.oki.com.pl
E-mail: oki@oki.com.pl
Hotline: 0800 120066
E-mail: tech@oki.com.pl

OKI Systems (Ibérica) S.A.

Sucursal Portugal
Edifício Prime -
Av. Quinta Grande 53
7º C Alfragide
2614-521 Amadora
Portugal

Tel: +351 21 470 4200
Fax: +35121 470 4201
Website: www.oki.pt
E-mail : oki@oki.pt

OKI Service

Serviço de apoio técnico ao Cliente

Tel: 808 200 197
E-mail : okiserv@oki.pt

OKI Europe Ltd. (Russia)

Office 702, Bldg 1
Zagorodnoye shosse
117152, Moscow

Tel: +74 095 258 6065
Fax: +74 095 258 6070
e-mail: info@oki.ru
Website: www.oki.ru

Technical support:
Tel: +7 495 564 8421
e-mail: tech@oki.ru

OKI Systems (Österreich)

Campus 21
Businesszentrum Wien Sued
Liebermannstrasse A02 603
22345 Brun am Gebirge

Tel: +43 223 6677 110
Drucker Support:
+43 (0) 2236 677110-501
Fax Support:
+43 (0) 2236 677110-502
Website: www.oki.at

OKI Europe Ltd. (Ukraine)

Raisy Opkinoy Street,8
Building B, 2nd Floor,
Kiev 02002
Ukraine

Tel: +380 44 537 5288
e-mail: info@oki.ua
Website: www.oki.ua

OKI Sistem ve Yazıcı Çözümleri Tic. Ltd. Şti.

Harman sok Duran Is Merkezi,
No:4, Kat:6,
34394, Levent
İstanbul

Tel: +90 212 279 2393
Faks: +90 212 279 2366
Web: www.oki.com.tr
www.okiprintingsolutions.com.tr

OKI Systems (Belgium)

Medialaan 24
1800 Vilvoorde

Helpdesk: 02-2574620
Fax: 02 2531848
Website: www.oki.be

AlphaLink Bulgaria Ltd.

2 Kukush Str.
Building "Antim Tower", fl. 6
1463 Sofia, Bulgaria

tel: +359 2 821 1160
fax: +359 2 821 1193
Website: <http://bulgaria.oki.com>

OKI Printing Solutions

Herstedøstervej 27
2620 Albertslund
Danmark

Adm.: +45 43 66 65 00
Hotline: +45 43 66 65 40
Salg: +45 43 66 65 30
Fax: +45 43 66 65 90
Website: www.oki.dk

OKI Systems (Finland) Oy

Polaris Capella
Vänrikinkuja 3
02600 Espoo

Tel: +358 (0) 207 900 800
Fax: +358 (0) 207 900 809
Website: www.oki.fi

OKI Systems (Holland) b.v.

Neptunstraat 27-29
2132 JA Hoofddorp

Helpdesk: 0800 5667654
Tel: +31 (0) 23 55 63 740
Fax: +31 (0) 23 55 63 750
Website: www.oki.nl

OKI Systems (Norway) AS

Tevlingveien 23
N-1081 Oslo

Tel: +47 (0) 63 89 36 00
Telefax: +47 (0) 63 89 36 01
Ordrefax: +47 (0) 63 89 36 02
Website: www.oki.no

**General Systems S.R.L.
(Romania)**

Sos. Bucuresti-Ploiesti Nr. 135.
Bucharest 1
Romania

Tel: +40 21 303 3138
Fax: +40 21303 3150
Website: <http://romania.oki.com>

Var vänlig kontakta din Återförsäljare
i första hand, för konsultation. I andra
hand kontakta

OKI Systems (Sweden) AB

Borgafjordsgatan 7
Box 1191
164 26 Kista

Tel. +46 (0) 8 634 37 00
e-mail:
info@oki.se för allmänna frågor om
OKI produkter

support@oki.se för teknisk support
gällandes OKI produkter

Vardagar: 08.30 - 12.00,
13.00 - 16.00
Website: www.oki.se

OKI Systems (Schweiz)

Baslerstrasse 15
CH-4310 Rheinfelden

Support deutsch +41 61 827 94 81
Support français +41 61 827 94 82
Support italiano +41 061 827 9473
Tel: +41 61 827 9494
Website: www.oki.ch

OKI EUROPE LIMITED

Blays House
Wick Road
Egham
Surrey TW20 0HJ
United Kingdom

Tel: +44 (0) 208 219 2190

Fax: +44 (0) 208 219 2199

WWW.OKIPRINTINGSOLUTIONS.COM

